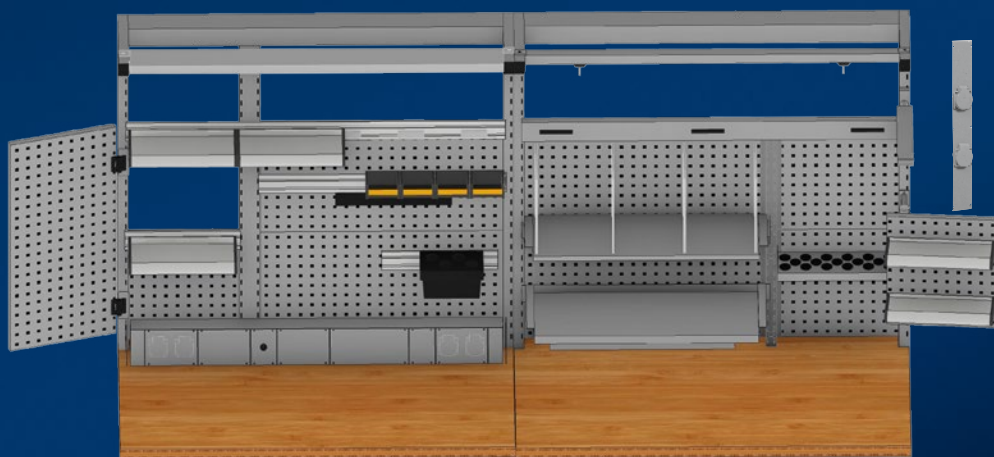


GARANT Werkbank-Aufbauten

GARANT workbench assemblies / Accessoires d'établis GARANT / Sovrastrutture per banco da lavoro
GARANT / Superestructuras para bancos de trabajo GARANT



Bedienungsanleitung / User manual / Manual de instrucciones
Manuel d'utilisation / Manuale d'uso



DE

EN

FR

IT

ES

DE

EN

FR

IT

ES

Inhalt

1. Zu diesem Dokument	4
1.1 Symbole und Darstellungsmittel	4
2. Sicherheitshinweise	5
2.1 Transport und Montage	5
2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3. Produktbeschreibung	6
3.1 Bezeichnung der Teile	6
4. Montage	10
4.1 Trägersäulen / Trägersäulen zum Einhängen	10
(92 3000, 93 8000) / (92 3014)	
4.2 Tragarm-Konsole inklusive Querverstrebung mit integriertem Kabelkanal	12
(92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)	
4.3 Aufbau-Teiler	12
(92 3008, 93 8003)	
4.4 Lochwände	13
(92 3020/3021, 93 8008/8009)	
4.5 Medienschiene	14
(92 3400/3401/3402/3403)	
4.6 Medien-Modul für Trägersäulen	15
(92 3005, 93 8002)	
4.7 Ablageboden / Ablageboden mit Stahlbügeln / Ablageboden mit Beleuchtung / Zeichnungshalter / Multifix-Schiene / CNC-Ablageboden / Trägerschiene für UNIT-Werkzeugträger	15
(92 3200) / (92 3204) / (92 3202) / (92 3208) / (92 3205/3215/3220) / (97 0660/0665/0670) / (92 1829)	
4.8 Schwenkarm / Schwenkbare Seitenlochwand / Beleuchtungseinheit seitlich / Adapter für Gestängeleuchte Waldmann	17
(92 3810) / (92 3025) / (92 3650) / (92 3779)	
4.9 Beleuchtungseinheit	18
(92 3602/3603/3604)	
4.10 Aufsatzschrank für Trägersäulen	19
(93 8015)	
4.11 Aufsatzschrank mit Rollladen	19
(93 3907)	
4.12 Zeichnungshalter	20
(93 3905) / (93 3923)	
4.13 Medienschiene und Eck-Medianschiene für Werkbank	21
(93 3933/34/35/36/37)	
4.14 Eck-Trägersäule	22
(Nr. 93 8010)	
4.15 Bordleiste und Eck-Bordleiste aus Stahlblech	23
(Nr. 93 3597, 93 3599)	




1. Zu diesem Dokument

1.1 Symbole und Darstellungsmittel

Warnhinweise



In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Sach- und Personenschäden zu warnen.

- ▶ Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer.
- ▶ Befolgen Sie alle Maßnahmen, die mit dem Warnsymbol und Warnwort gekennzeichnet sind.

Warnsymbol	Warnwort	Bedeutung
	GEFAHR	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung führt zu Tod oder schweren Verletzungen.
	WARNUNG	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.
	VORSICHT	Gefahren für Personen. Nichtbeachtung kann zu leichten Verletzungen führen.
—	VORSICHT	Informationen zur Vermeidung von Sachschäden, zum Verständnis oder zum Optimieren der Arbeitsabläufe.

Weitere Symbole und Darstellungsmittel

Um die korrekte Bedienung zu verdeutlichen, sind wichtige Informationen und technische Hinweise besonders herausgestellt.

Symbol	Bedeutung
	„Wichtiger Hinweis“
	„Zusätzliche Information“: Verweis auf andere Dokumente und Informationen
▶	Symbol für eine Handlung: Hier müssen Sie etwas tun.

2. Sicherheitshinweise



- ▶ Gebrauchsanweisung lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und am Werkbank-Aufbau jederzeit verfügbar halten.
-

2.1 Transport und Montage

- ▶ Nur geeignete Lasthebemittel für den Transport der Werkbank-Aufbauten zum Aufstellort verwenden.
 - ▶ Transportwege absichern.
-



- ▶ Schutzschuhe und Schutzhelm tragen.



2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

- ▶ Sicherstellen, dass die Werkbank-Aufbauten gegen Kippen gesichert sind.
- ▶ Schwere Gegenstände nicht stoßartig, sondern langsam absetzen.

3. Produktbeschreibung

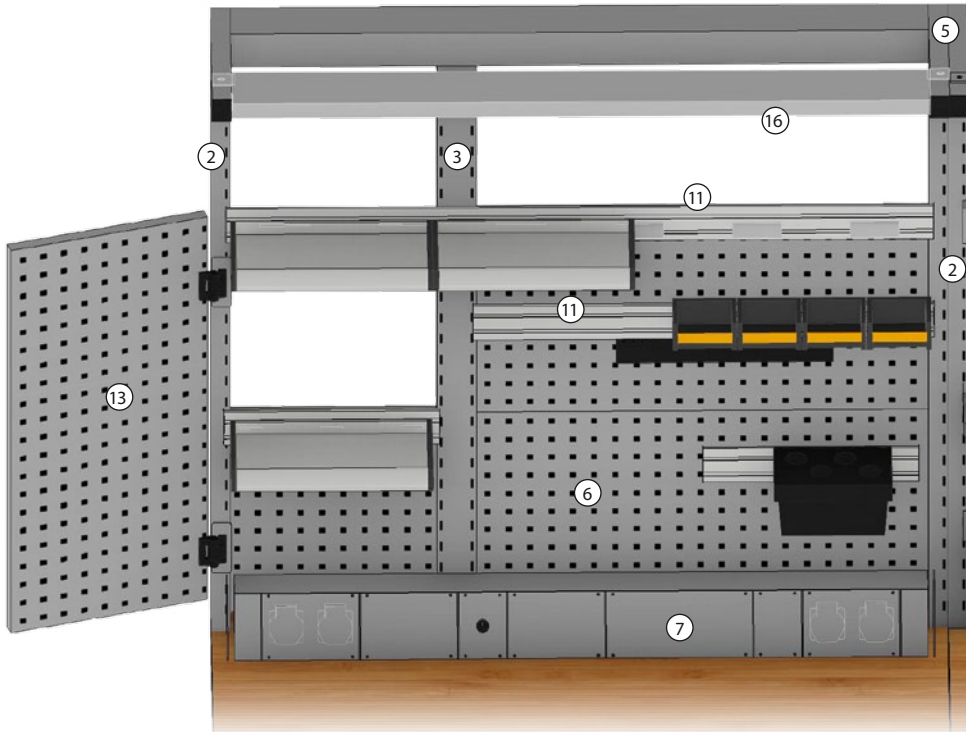
Werkbank-Aufbauten können aus mehreren verschiedenen Komponenten wie z. B. Trägersäulen, Lochwänden, Behälterleisten, Ablageböden, Beleuchtungseinheit usw. bestehen, die montiert werden müssen. Jeder Werkbank-aufbau kann mit verschiedenem Zubehör aus dem Hauptkatalog und Betriebseinrichtungskatalog der Hoffmann Group ausgestattet werden.



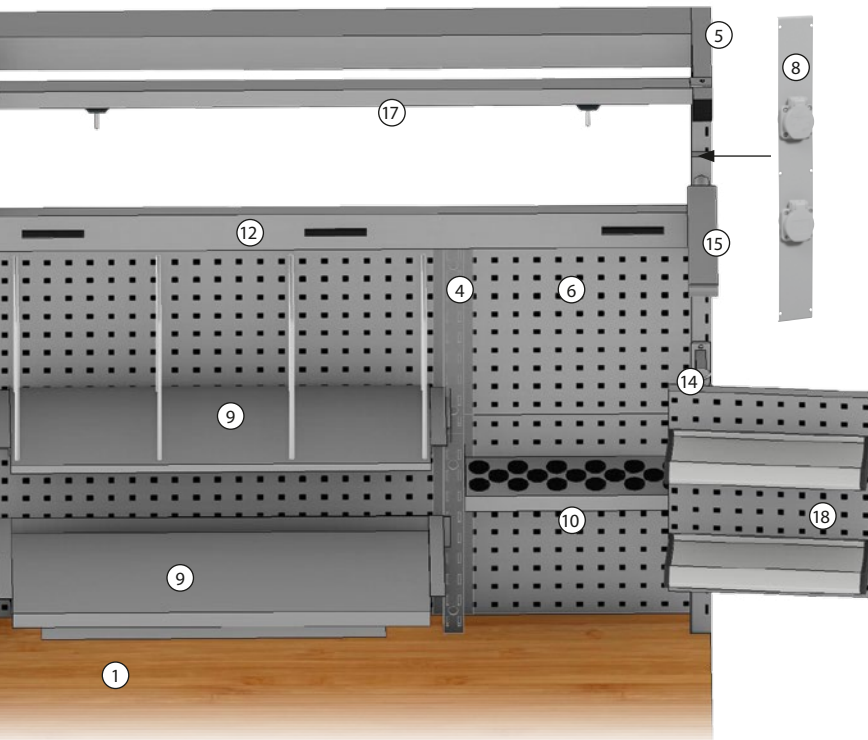
Die Ausführung ist abhängig von der Bestellkonfiguration und kann von den hier gezeigten Beispielen abweichen.

3.1 Bezeichnung der Teile

- 1 Arbeitsplatte
- 2 Trägersäulen
- 3 Aufbau-Teiler
- 4 Trägersäule zum Einhängen



- 5 Tragarm-Konsole inkl. Querverstrebung
- 6 Lochwand
- 7 Medien-Schiene
- 8 Medien-Modul für Trägersäulen
- 9 Ablageboden / Ablageboden mit Beleuchtung / Ablageboden mit Stahlbügeln
- 10 CNC-Ablageboden
- 11 Multifix-Schiene
- 12 Zeichnungshalter
- 13 Schwenkbare Seitenlochwand
- 14 Schwenkarm
- 15 Beleuchtungseinheit seitlich
- 16 Beleuchtungseinheit
- 17 Geräteschiene
- 18 Lochwand für Schwenkarm



DE

EN

FR

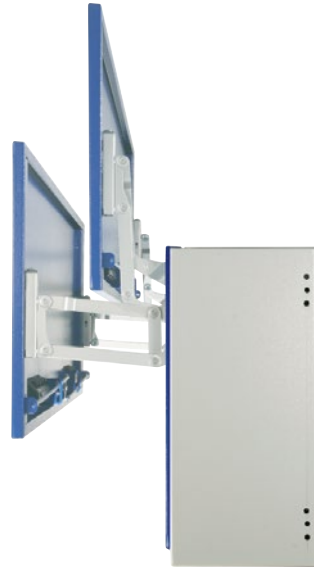
IT

ES

- 19 Aufsatzschrank für Trägersäulen (Nr. 93 8015)
→ zum Einbau zwischen den Trägersäulen Nr. 93 8000
(auch zur Wandmontage geeignet)
→ Montage siehe Kapitel 4.10



Bestückungsbeispiel



- 20 Aufsatzschrank mit Rollläden (Nr. 93 3907)
→ Montage siehe Kapitel 4.11



21 Zeichnungshalter (Nr. 93 3905) / Monitorhalter (Nr. 93 3923)
→ Montage siehe Kapitel 4.12



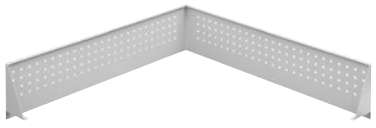
22 Medienschiene und Eck-Medianschiene für die Werkbank (93 3936)
→ Montage siehe Kapitel 4.13



23 Eck-Trägersäule (93 8010)
→ Montage siehe Kapitel 4.14



24 Bordleiste (93 3597) und Eck-Bordleiste aus Stahlblech (93 3599)
→ Montage siehe Kapitel 4.15



4. Montage

Die Arbeitsplatte ist für die Montage der Werkbank-Aufbauten nicht vorgebohrt.

- ▶ Zum Anbringen der Werkbank-Aufbauten auf eine Arbeitsplatte müssen die benötigten Bohrungen in die Arbeitsplatte gebohrt werden.



Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben.
Werkbank-Aufbauten sind gegen Kippen zu sichern.



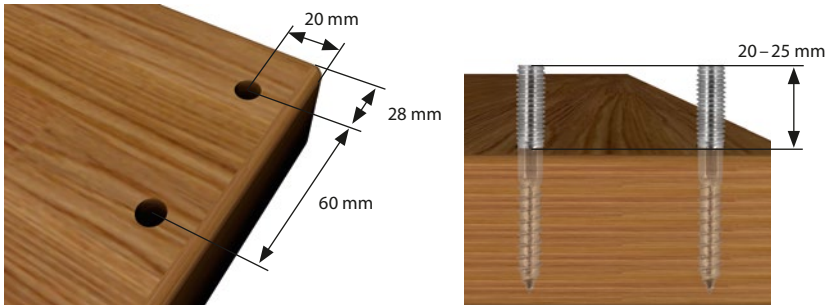
Auslieferungszustand Workstation:

- Der Werkbank-Aufbau der Workstation wird montiert geliefert wenn die Gesamthöhe von 2,25 m nicht überschritten wird.
- Die Medienschiene ist bei Auslieferung nicht mit der Hubeinheit verbunden.
- LED-Beleuchtungseinheit seitlich und Ablageboden mit Beleuchtung wird lose ausgeliefert wegen Gefahr von Transportschäden.

4.1 Trägersäulen / Trägersäulen zum Einhängen

(92 3000, 93 8000)

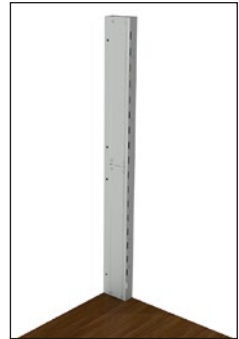
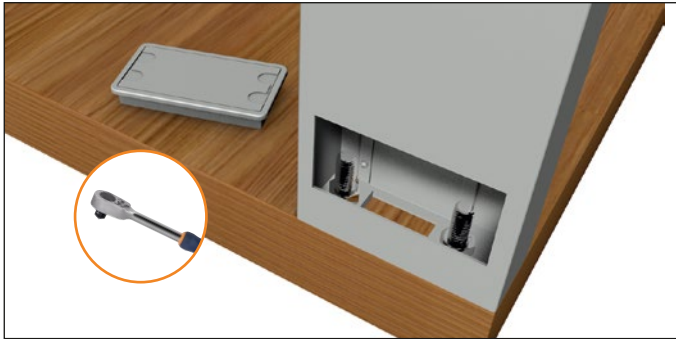
- ▶ Trägersäulen gemäß Bohrbild auf der Arbeitsplatte mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.



Bohrungsdurchmesser 5 mm, bei Bambus, Buche und Multiplex.
Bohrungsdurchmesser 3 mm, bei Eterlux und Eluplan.



Trägersäulen mit Lochblech verschrauben, auf die Arbeitsfläche stellen und ausmitteln. Abstand der Bohrung zum Rand der Platte kann aufgrund von Produktions-Toleranzen abweichen.



Knotenbleche sind für Trägersäulen nicht mehr notwendig.

- Einfache Kabelverlegung innerhalb der Trägersäulen möglich, es gibt 2 Kunststoffabdeckungen (oben und unten) an den Trägersäulen.
- Bei Gr. 962 u. 1362 sind beide Säulen baugleich (keine rechte oder linke Säule).
- Einbau von Medien-Modulen in die Trägersäulen möglich.
- ➔ Es können pro einzelne Trägersäule maximal zwei Steckdosen verbaut werden.

Anwendungsbeispiel für Trägersäule zum Einhängen

(923014)



Montage durch Einhängen an Lochwand für eine zusätzliche Unterteilung.



Nur Einhängeschlitze vorhanden – keine Gewindebuchsen!

4.2 Tragarm-Konsole inklusive Querverstrebung mit integriertem Kabelkanal

(92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)



Tragarmkonsole ① mit integriertem Kabelkanal ② wird an den oberen Enden der Trägersäulen mit je zwei Sechskantschrauben (M8×20) und Beilagscheiben pro Tragarm angeschraubt.



Bei Trägersäulen Gr. 200 und 481 ist eine Anbringung der Tragarm-Konsole / Querverstrebung nicht möglich.

4.3 Aufbau-Teiler

(92 3008, 93 8003)



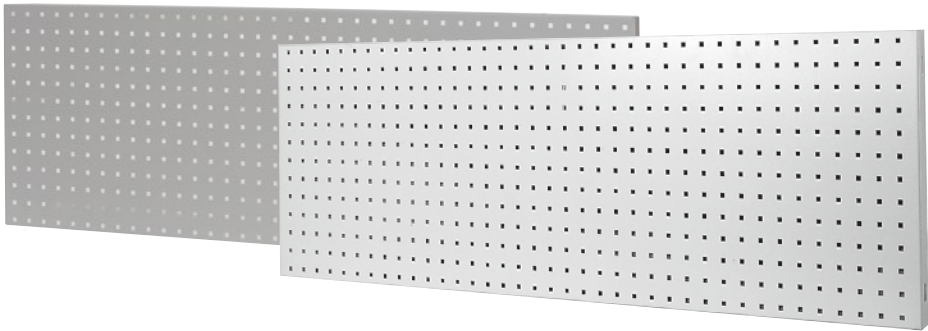
Befestigung an Arbeitsplatte mittels Sechskant-Holzschraube \varnothing 6×30, Befestigung an Querverstrebung ① mittels Schraube mit abgeflachtem Halbrundkopf und Innensechskant (M6×16), Sechskantmutter mit Flansch und Sperrverzahnung (M6) und Beilagscheibe.



- Nur Verwendung zwischen Trägersäulen, der Aufbau-Teiler ist keine Mittelträgersäule zur Einzelverwendung.
- Nur in Verbindung mit Querverstrebung Nr. 92 3010 oder Tragarm-Konsole mit Querverstrebung Nr. 92 3011/3012 möglich.
- Kein Einbau von Medien-Modulen möglich.

4.4 Lochwände

(92 3020/3021, 93 8008/8009)



Die Lochwände können an verschiedenen Positionen zwischen den Trägersäulen mit je 2 Halbrundkopfschrauben mit Innensechskant und Bund (M6×16) pro Seite angeschraubt werden, und aufgrund der Langlöcher in der Höhe verändert werden.

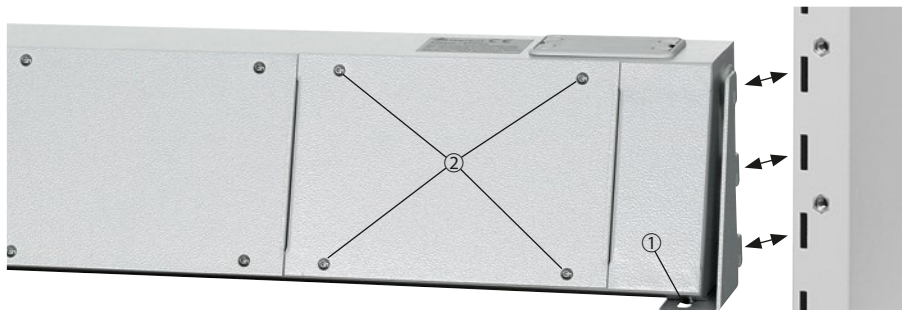


- Nr. 92 3021 und Nr. 938009: Lochwand in zweiseitiger Ausführung kann auf beiden Seiten unabhängig voneinander bestückt werden.
- ▶ Gewindestift mit Innensechskant und Zapfen (M6×25) zur Befestigung zwischen Lochwandvorderseite und –rückseite.

4.5 Medienschiene

(92 3400/3401/3402/3403)

Die Medienschiene kann an den Trägersäulen eingehängt werden.



Zur Tiefenverstellung sind unten an den Einhängekonsolen Langlöcher ①, in denen die Medienschiene in einem Bereich von 60 mm verstellt werden kann. Dafür die Schrauben lösen, Medienschiene verschieben und Schrauben wieder festziehen.

Jedes Modul für die Medienschiene wird mit vier Anschraubpunkten ② befestigt. Alte Module aus Energieschienen sind mit neuen Modulen kompatibel.

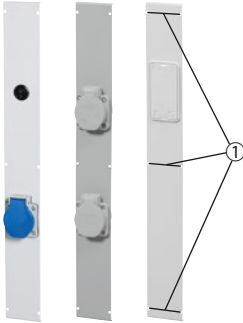


ERSTANSCHLÜSSE SOWIE DER ANSCHLUSS VON STECKER- ODER BUCHESENTEILEN AN LEITUNGEN DÜRFEN NUR VON ELEKTROFACHKRÄFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN!

Bei der individuellen Bestückung mit Modulen ist zu beachten, dass die Summe der Modul-Teilungseinheiten der Medienschienen-Teilungseinheit entspricht.

4.6 Medien-Modul für Trägersäulen

(92 3005, 93 8002)



- ▶ Medien-Module seitlich an den Trägersäulen mit 6 × Linsenkopf-Blechschrauben mit Kreuzschlitz (Ø 3,5 x 6,5) befestigen ①.
Pro Trägersäule maximal 2 Steckdosen möglich.
Aufgrund der Einbautiefe sind keine anderen Module möglich.

4.7 Ablageboden / Ablageboden mit Stahlbügeln / Ablageboden mit Beleuchtung / Zeichnungshalter / Multifix-Schiene / CNC-Ablageboden / Trägerschiene für UNIT-Werkzeugträger

(92 3200) / (92 3204) / (92 3202) / (92 3208) / (92 3205/3215/3220) /
(97 0660/0665/0670) / (92 1829)

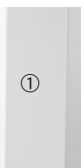
Montage durch Einhängen in die Trägersäulen



- ▶ Ablageböden Nr. 92 3200: Arretierung waagrecht 90° und schräg 110° möglich. Für Arretierung 110° oberen Einhängeschlitz wechseln. Montage auch mit Abkantung nach oben möglich, so dass bei Schrägstellung ein Wegrutschen nach vorne verhindert wird.



- ▶ Ablageboden mit Beleuchtung Nr. 92 3202: Beleuchtung schwenkbar. Seitliche Fixierungsschraube lösen, Leuchte in die gewünschte Position bringen, Fixierungsschraube festziehen.



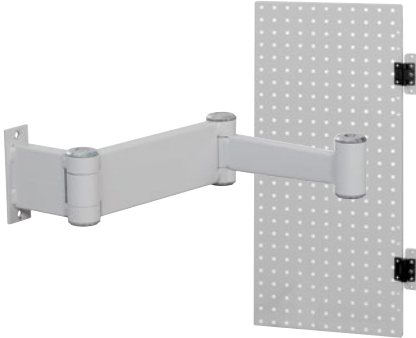
- ▶ Multifix-Schiene Nr. 92 3205 zum Einhängen in Trägersäulen: kann in 3 verschiedenen Neigungen verstellt werden ①.
- ▶ Die Multifix-Schiene kann auch an der Lochwand eingehängt werden in Verbindung mit 2 x Easyfix Grundplatte Nr. 96 3054 Gr. 2. Hierfür müssen die seitlichen Abdeckkappen ohne Verstellbleche angeschraubt werden. ②.



Haken und Halter in schmaler Ausführung sind für die Multifix-Schiene nur bedingt geeignet.

4.8 Schwenkarm / Schwenkbare Seitenlochwand / Beleuchtungseinheit seitlich / Adapter für Gestängeleuchte Waldmann

(92 3810) / (92 3025) / (92 3650) / (92 3779)



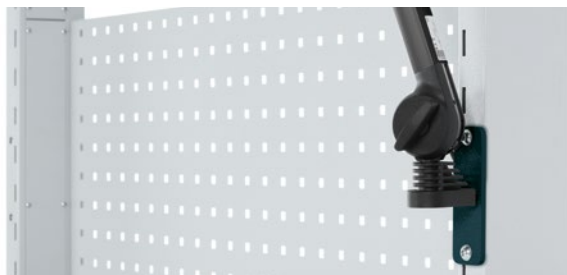
- ▶ Montage durch Befestigung mit Schrauben mit abgeflachtem Halbrundkopf und Innensechskant (M8×16) in Gewindebuchsen der Trägersäulen (Für Schwenkarm 2 Schrauben, für schwenkbare Seitenlochwand 4 Schrauben).



Schwenkbare Seitenlochwand: Leichtgängigkeit des Schwenkens und Fixierung über Gusscharnier mittels Schraube (+/-) einstellbar ①.



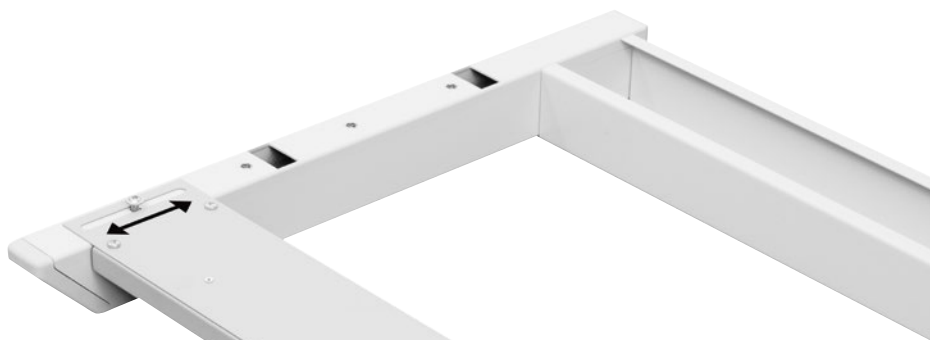
- ▶ Beleuchtungseinheit seitlich Nr. 92 3650: 2 x Schrauben mit abgeflachtem Halbrundkopf und Innensechskant (M8×16) in Gewindebuchsen der Trägersäulen zu verschrauben.



- ▶ Adapter Nr. 92 3779 für Gestängeleuchte Waldmann: 2× Schrauben mit abgeflachtem Halbrundkopf und Innensechskant (M8×16) in Gewindebuchsen der Trägersäulen.

4.9 Beleuchtungseinheit

(92 3602/3603/3604)



- ▶ Montage von oben auf Tragarme mittels 2 x Halbrundkopfschraube mit Innensechskant und Bund (M6 x 16).

4.10 Aufsatzschrank für Trägersäulen

(93 8015)



- ▶ Montage: Linsenkopfschrauben der Blenden im Bereich des Aufsatzschrankes entfernen, dann Verschraubung zwischen den Trägersäulen mit 4 x Halbrundkopfschraube mit Innensechskant und Bund (M6 x 16).



Montage auch an Wand möglich. Für Wandbefestigung werden keine Schrauben mitgeliefert.
Vorgeschlagene Bohrung für Wandbefestigung Ø 6 mm.

4.11 Aufsatzschrank mit Rollladen

(93 3907)



- ▶ Befestigungslöcher müssen angezeichnet werden.
- ▶ Montage: Verschraubung auf Arbeitsplatte mit Sechskant-Holzschraube Ø8x30 und Beilagscheibe Ø 8,4 mm (für Befestigung auf Holzplatte).



Hinweis: Vordere Breite des Aufsatzschrankes bei der Montage nicht zusammenziehen, um die Leichtgängigkeit des Rollladens zu erhalten.

4.12 Zeichnungshalter

(93 3905)



- ① Gr. A2/A und A1/A: Mit Aufschraubsockel. Montage mit 4 Holzschrauben.
- ② Gr. A2/K und A1/K: Mit Klemmsockel. Klemmbereich: 20 – 60 mm.

Monitor-VESA-Halter

(93 3923)



- ▶ Montage durch 3 Holzschrauben (Bohrungen müssen angezeichnet werden), inklusive Befestigungsmaterial zum Aufschrauben auf eine Arbeitsplatte.

4.13 Medienschiene und Eck-Medianschiene für Werkbank

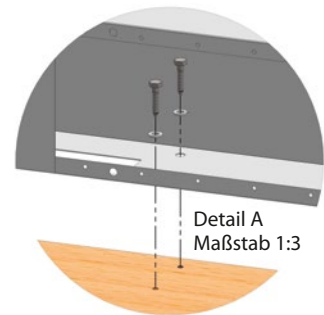
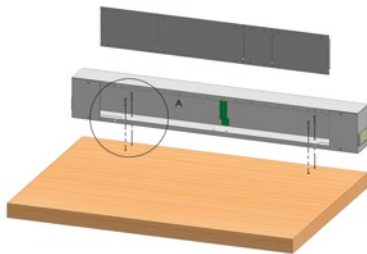
(93 3933/34/35/36/37)

Geeignet zum Aufschrauben auf die Arbeitsplatte.

Nicht geeignet zur Montage zwischen Trägersäulen.



- ▶ Die zwei äußersten Blenden an der Medianschiene entfernen (Lösen der 4 Schrauben).
- ▶ Bei der Eck-Medianschiene ebenfalls von jedem Schenkel die zwei äußersten Blenden entfernen. (Gegebenenfalls die danebenliegenden Blenden mit entfernen).



- ▶ Medianschiene auf die Arbeitsplatte platzieren und Bohrlöcher anzeichnen.
- ▶ Arbeitsplatte vorbohren mit ca. \varnothing 4mm mit einer Tiefe von ca. 25mm.
- ▶ Anbringen der Medianschiene mit jeweils 4 Holzschrauben (6x25 mm) und 4 Scheiben (sind im Lieferumfang enthalten).
- ▶ Die Eck-Medianschiene wird mit 8 Holzschrauben und Scheiben befestigt.

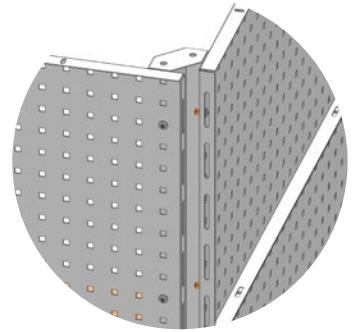
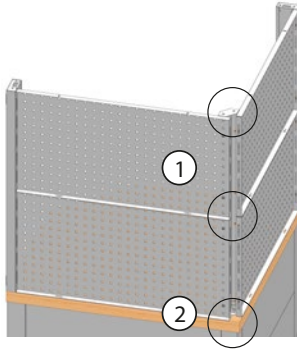


ERSTANSCHLÜSSE SOWIE DER ANSCHLUSS VON STECKER- ODER BUCHSENTEILEN AN LEITUNGEN DÜRFEN NUR VON ELEKTROFACHKRÄFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN! Bei der individuellen Bestückung mit Modulen ist zu beachten, dass die Summe der Modul-Teilungseinheiten der Medianschienen-Teilungseinheit entspricht.

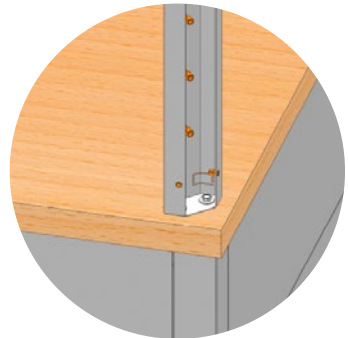
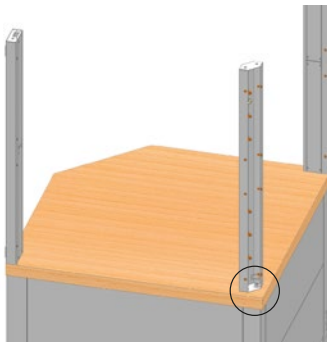
4.14 Eck-Trägersäule

(Nr. 93 8010)

- ▶ Trägersäulen und Eck-Trägersäule mit Lochwänden verschrauben ① (durch Vierkantlochung in der Lochwand mit je 2 Schrauben 6×16 mm), auf der Arbeitsplatte platzieren und Bohrlöcher markieren ②. Bohrlöcher mit \varnothing 5 mm vorbohren.



- ▶ Trägersäulen mit den mitgelieferten Schrauben (2 Stück 8×32) und Scheibenauf der Arbeitsplatte befestigen. Aufgrund von Produktions-Toleranzen kann der Abstand der Bohrung der Trägersäulen zum Rand der Platte abweichen.



DE

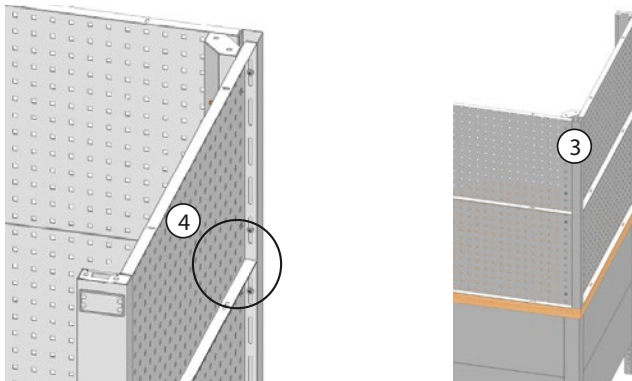
EN

FR

IT

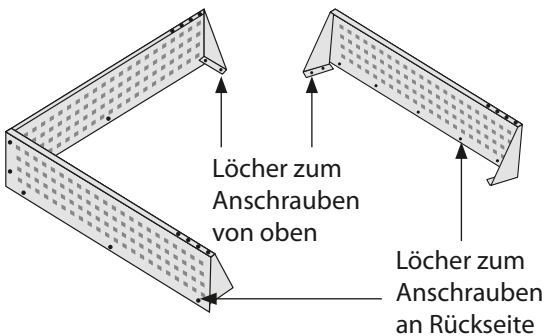
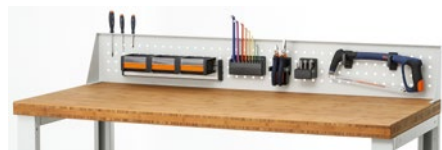
ES

- ▶ Die Abdeckung ③ hinter der Trägersäule kann, muss aber nicht zwingend verschraubt werden. Die Abdeckung wird nur mit den Lochwänden verschraubt mit je 2 Schrauben 6x16 mm pro Lochwand ④. Die Schrauben liegen den Lochwänden bei.



4.15 Bordleiste und Eck-Bordleiste aus Stahlblech

(Nr. 93 3597, 93 3599)



- ▶ Bordleiste / Eck-Bordleiste auf der Arbeitsplatte platzieren, mit beigelegten Spanplattenschrauben (4x30 mm Spax) auf der Arbeitsplatte (jeweils 4 Schrauben) und an der Rückseite der Arbeitsplatte (verbleibende Schrauben) befestigen.

DE

EN

FR

IT

ES

Content

1. About this document.....	26
1.1 Symbols and means of representation.....	26
2. Safety instructions.....	27
2.1 Transport and installation	27
2.2 Intended use	27
3. Product description	28
3.1 Names of the parts.....	28
4. Installation	32
4.1 Support columns / support columns for mounting	32
(92 3000, 93 8000) / (92 3014)	
4.2 Support arm bracket including cross brace with integrated cable duct.....	34
(92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)	
4.3 Assembly divider	34
(92 3008, 93 8003)	
4.4 Perforated panels	35
(92 3020/3021, 93 8008/8009)	
4.5 Media track	36
(92 3400/3401/3402/3403)	
4.6 Media module for support columns	37
(92 3005, 93 8002)	
4.7 Shelf / shelf with steel brackets / shelf with lighting / drawing display stand / Multifix rail / CNC shelf / support rail for UNIT tool stand.....	37
(92 3200) / (92 3204) / (92 3202) / (92 3208) / (92 3205/3215/3220) / (97 0660/0665/0670) / (92 1829)	
4.8 Swivel arm / pivoting side perforated panel / lighting unit, fixed laterally / adapter for Waldmann arm-mounted light	39
(92 3810) / (92 3025) / (92 3650) / (92 3779)	
4.9 Lighting unit.....	40
(92 3602/3603/3604)	
4.10 Top extension cabinet for support columns	41
(93 8015)	
4.11 Top extension cabinet with roller shutter	41
(93 3907)	
4.12 Drawing display stand.....	42
(93 3905) / (93 3923)	
4.13 Media track and corner media track for workbench	43
(93 3933/34/35/36/37)	
4.14 Corner support column.....	44
(No. 93 8010)	
4.15 Edging strip and corner edging strip made of sheet metal.....	45
(No. 93 3597, 93 3599)	




1. About this document

1.1 Symbols and means of representation

Warnings



Warnings are used in this manual to warn you about damage and injury.

- ▶ Read these warnings and always heed them.
- ▶ Take all measures that are marked with the warning symbol and warning word.

Warning symbol	Warning word	Meaning
	DANGER	Hazards to persons. If the warning is disregarded death or serious physical injuries will result.
	WARNING	Hazards to persons. If the warning is disregarded death or serious physical injuries may result.
	CAUTION	Hazards to persons. If the warning is disregarded minor injuries may result.
—	CAUTION	Information on avoiding damage, for understanding or for optimising work sequences.

Further symbols and means of representation

To clarify correct operation, important information and technical descriptions are specially highlighted.

Symbol	Meaning
	"Important note"
	"Additional information": reference to other documents and information
▶	Symbol for an action: indicates you must do something.

2. Safety instructions



- ▶ Read the instructions for use, follow them and keep them available at the workbench assembly at all times for later reference.
-

2.1 Transport and installation

- ▶ Only use suitable lifting gear for transporting the workbench assemblies to the erection location.
 - ▶ Secure transport routes.
-



- ▶ Wear safety shoes and a hard hat.



2.2 Intended use

- ▶ Ensure that the workbench assemblies are secured against tipping.
- ▶ Put heavy objects down slowly, not abruptly.

3. Product description

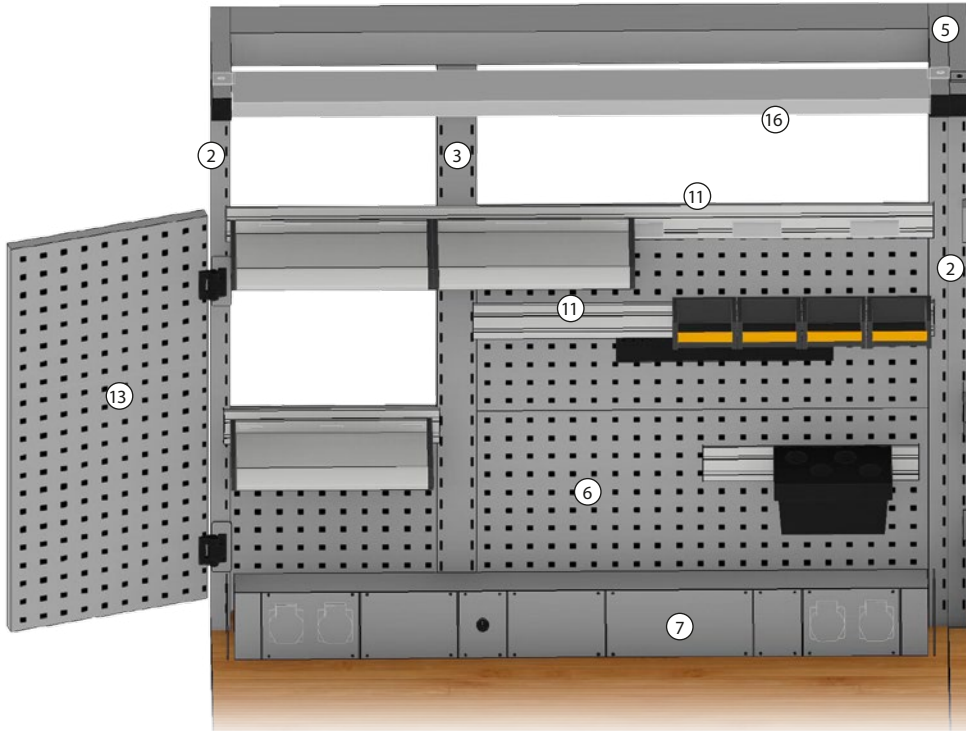
Workbench assemblies can be made up of several different components that need to be installed, such as support columns, perforated panels, storage container racks, shelves, a lighting unit etc. Each workbench assembly can be equipped with different accessories from the main catalogue and the workstations and storage catalogue published by the Hoffmann Group.



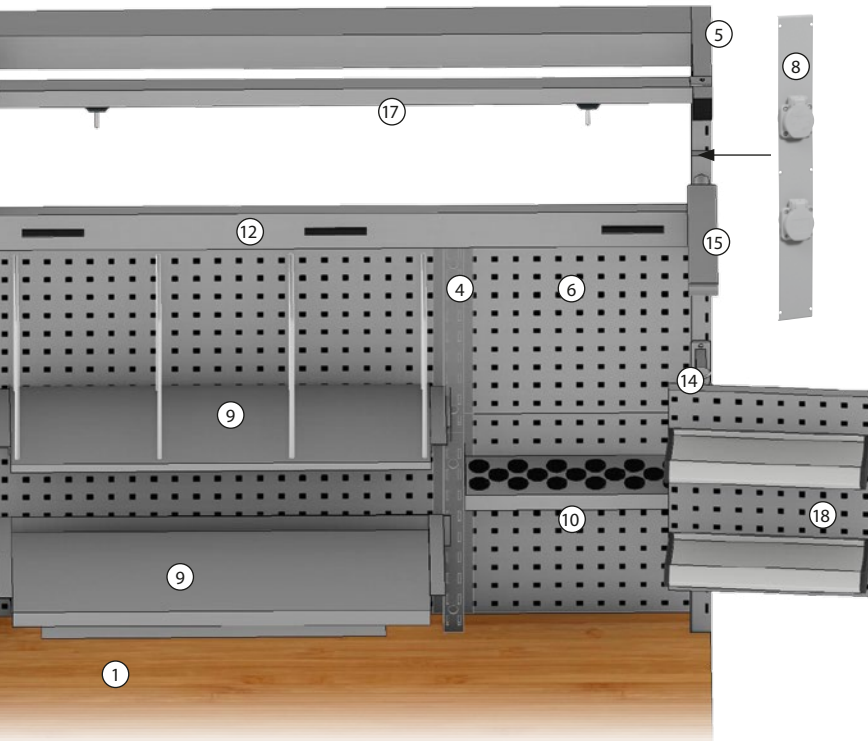
The design is dependent on the configuration ordered and may vary from the examples shown here.

3.1 Names of the parts

- 1 Worktop
- 2 Support columns
- 3 Assembly divider



- 4 Support column for mounting
- 5 Support arm bracket including cross brace
- 6 Perforated panel
- 7 Media track
- 8 Media module for support columns
- 9 Shelf / shelf with lighting / shelf with steel brackets
- 10 CNC shelf
- 11 Multifix rail
- 12 Drawing display stand
- 13 Pivoting side perforated panel
- 14 Swivel arm
- 15 Lighting unit, fixed laterally
- 16 Lighting unit
- 17 Equipment track
- 18 Perforated panel for swivel arm



- 19 Top extension cabinet for support columns (no. 93 8015)
→ For installation between support columns no. 93 8000
(also suitable for wall mounting)
→ See section 4.10 for installation



Assembly example



- 20 Top extension cabinet with roller shutters (no. 93 3907)
→ See section 4.11 for installation



- 21 Drawing display stand (no. 93 3905) / monitor support (no. 93 3923)
→ See section 4.12 for installation



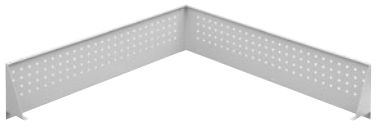
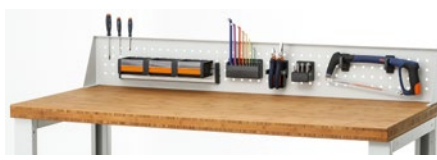
- 22 Media track and corner media track for the workbench (93 3936)
→ See section 4.13 for installation



- 23 Corner support column (93 8010)
→ See section 4.14 for installation



- 24 Edging strip (93 3597) and corner edging strip made of sheet metal (93 3599)
→ See section 4.15 for installation



4. Installation

The worktop is not pre-drilled for the installation of workbench assemblies.

- ▶ To attach the workbench assemblies to a worktop, the required bores must be drilled into the worktop.



Only use the screws provided.
Workbench assemblies must be secured against tipping.



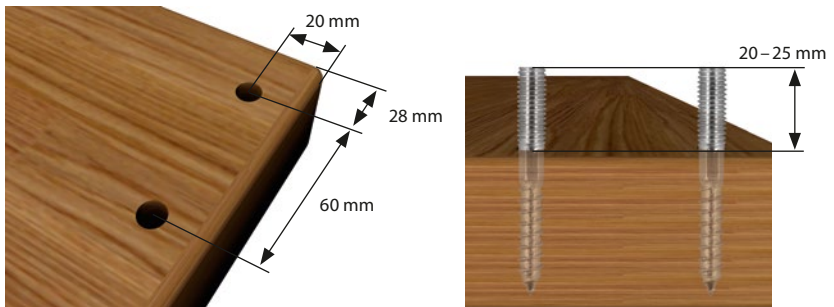
Workstation delivery condition:

- The workbench assembly of the workstation is delivered pre-assembled if the total height does not exceed 2.25 m.
- The media track is not connected to the lifting unit when delivered.
- The laterally fixed LED lighting unit and shelf with lighting are shipped loose due to risk of damage during transportation.

4.1 Support columns / support columns for mounting

(92 3000, 93 8000)

- ▶ Attach the support columns to the worktop using the screws provided according to bore pattern.

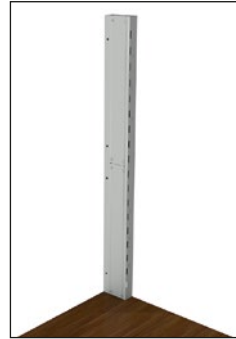
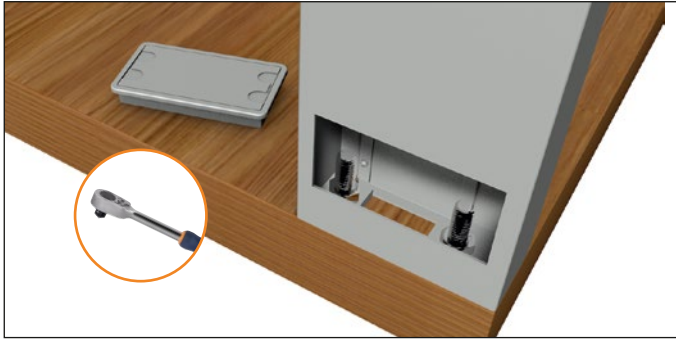


Hole diameter 5 mm in bamboo, beech and marine ply.

Hole diameter 3 mm in Eterlux and Eluplan.



Screw-fasten the support columns with the perforated tool panel, place on the work surface and centre. Distance of the bore from the edge of the worktop can deviate due to production tolerances.



Stabilising plates are no longer needed for support columns.

- Simple cable routing inside the support columns possible; there are 2 plastic covers (top and bottom) on the support columns.
- For size 962 and 1362, both columns are structurally identical (no left or right column).
- Installation of media modules on the support columns possible.
- ➔ A maximum of two sockets can be fitted per individual support column.

Application example for support column for mounting

(923014)



Installation by mounting on a perforated panel for an additional subdivision.



Only suspension slits are present – no threaded sockets!

4.2 Support arm bracket including cross brace with integrated cable duct

(92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)



Support arm bracket ① with integrated cable duct ② is screwed onto the upper ends of the support columns with two hex screws (M8×20) and washers per support arm.



For support column sizes 200 and 481, it is not possible to attach the support arm bracket / cross brace.

4.3 Assembly divider

(92 3008, 93 8003)



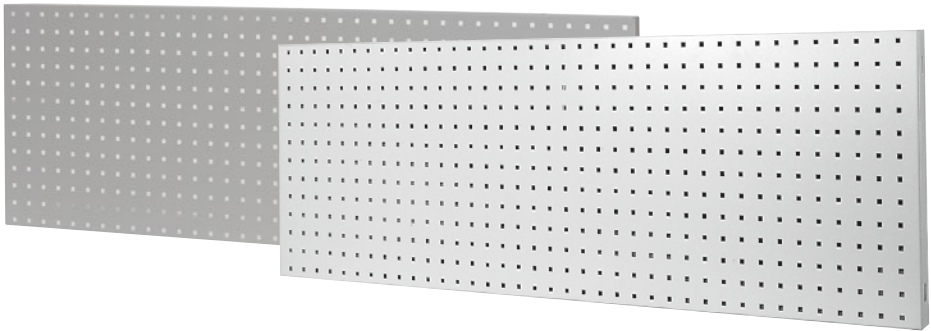
Attach to the worktop using hex wood screws $\varnothing 6 \times 30$, attach to cross brace ① using screw with flattened round head and hex socket (M6×16), hexagon nut with flange and locking teeth (M6) and washer.



- Only use between support columns; the assembly divider is not an intermediate support column for single use.
- Only possible in conjunction with cross brace no. 92 3010 or support arm bracket with a cross brace no. 92 3011/3012.
- Installation of media modules not possible.

4.4 Perforated panels

(92 3020/3021, 93 8008/8009)



The perforated panels can be screwed on in different positions between the support columns using 2 flattened round head screws with hex socket and collar (M6×16) per side. The height can also be adjusted thanks to the slots.

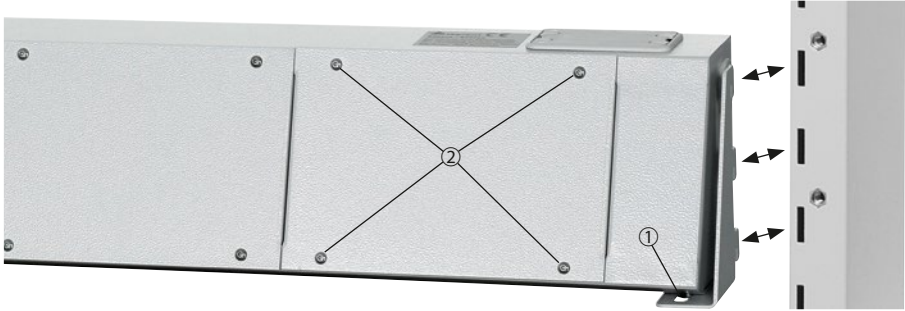


- No. 92 3021 and No. 93 8009: Perforated panel in double-sided version can be independently equipped on both sides.
- ▶ Grub screw with hex socket and stud (M6×25) for attachment between the front and the back of the perforated panel.

4.5 Media track

(92 3400/3401/3402/3403)

The media track can be mounted on the support columns.



To adjust the depth, there are slots on the underside of the mounting brackets ① where the media track can be adjusted within a range of 60 mm. To do this, remove the screws, move the media track and re-tighten the screws.

Each module for the media track is fitted with four screw points ②. Old modules from power tracks are compatible with new modules.

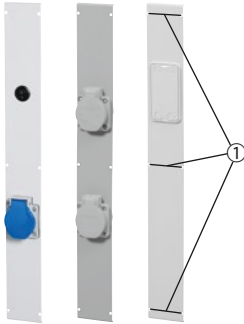


INITIAL CONNECTIONS AND ALSO THE CONNECTION OF PLUGS OR SOCKETS TO CABLES SHOULD ONLY BE PERFORMED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN!

When assembling the media tracks with modules individually, check that the sum of the module divider units matches the media track divider unit.

4.6 Media module for support columns

(92 3005, 93 8002)



- ▶ Attach the media modules laterally to the support columns using 6 × raised countersunk heads, self-tapping screws with crossed slots (Ø 3.5 x 6.5) ①.

Maximum 2 sockets per support column.

No other modules are possible due to the installation depth.

4.7 Shelf / shelf with steel brackets / shelf with lighting / drawing display stand / Multifix rail / CNC shelf / support rail for UNIT tool stand

(92 3200) / (92 3204) / (92 3202) / (92 3208) / (92 3205/3215/3220) /
(97 0660/0665/0670) / (92 1829)

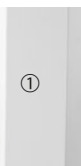
Installation by mounting on the support columns



- ▶ Shelves no. 92 3200: Possible to lock horizontally 90° and inclined 110°. To lock at 110°, change upper suspension slit. The cabinet can also be assembled with the chamfer upwards, to prevent objects sliding forwards if it is tilted.



- ▶ Shelf with lighting no. 92 3202: lighting can be swivelled. Remove the lateral fixing screw, position the light as desired, tighten the fixing screw.



- ▶ Multifix rail no. 92 3205 for mounting on support columns: can be adjusted to 3 different inclinations ①.
- ▶ The Multifix rail can also be mounted on the perforated panel in conjunction with 2 x Easyfix base plates no. 96 3054 size 2. To do this, the lateral covering caps must be screwed without the adjustable sheet metal to the Multifix rail ②.



Hooks and brackets in narrow design are only suitable to a limited extent for the Multifix rail.

4.8 Swivel arm / pivoting side perforated panel / lighting unit, fixed laterally / adapter for Waldmann arm-mounted light

(92 3810) / (92 3025) / (92 3650) / (92 3779)



- ▶ Installation by attaching with screws with flattened round head and hex socket (M8×16) to support column threaded sockets (2 screws for swivel arm, 4 screws for pivoting side perforated panel).



Pivoting side perforated panel: Smooth swivelling and adjustable fixing on the cast hinge using screw (+/-) ①.



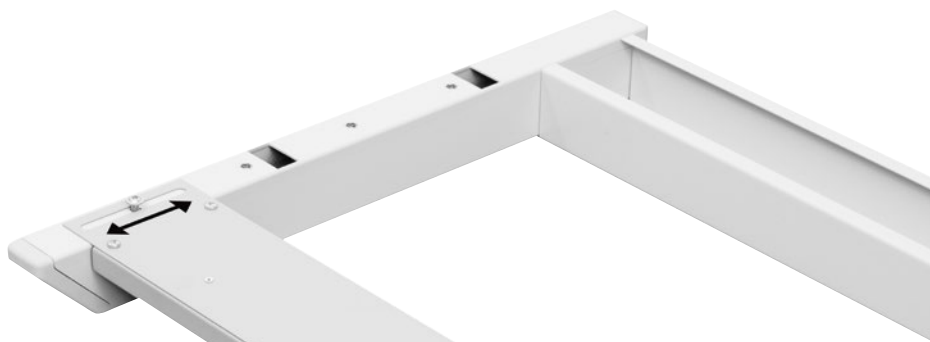
- ▶ Lighting unit, fixed laterally no. 92 3650: 2 x screws with flattened round head and hex socket (M8×16) to support column threaded sockets.



- ▶ Adapter no. 92 3779 for Waldmann arm-mounted light: 2× screws with flattened round head and hex socket (M8×16) to support column threaded sockets.

4.9 Lighting unit

(92 3602/3603/3604)



- ▶ Installation from above on support arms using 2 x flattened round head screws with hex socket and collar (M6 x 16).

4.10 Top extension cabinet for support columns

(93 8015)



- ▶ Unscrew the raised-head screws from the fascia close to the top extension cabinet, then secure it between the support columns with 4x semi-round head screws with hex socket and collar (M6 x 16).



Wall mounting also possible. No screws are included for wall mounting. Suggested bore for wall mounting \varnothing 6 mm.

4.11 Top extension cabinet with roller shutter

(93 3907)



- ▶ Mounting holes must be marked.
- ▶ Installation: Assembly on worktop using hex wood screw \varnothing 8x30 and washer \varnothing 8.4 mm (for attachment to wooden worktop).



Note: To allow the roller shutter to run freely, do not overtighten the front face of the top extension cabinet during assembly.

4.12 Drawing display stand

(93 3905)



- ① Size A2/A and A1/A: With screw-on base. Attachment with 4 wood screws.
- ② Size A2/K and A1/K: With clamp base. Clamping range: 20 – 60 mm.

VESA monitor holder

(93 3923)



- ▶ Attachment using 3 wood screws (bores must be marked); including fastenings for screwing onto a worktop.

4.13 Media track and corner media track for workbench

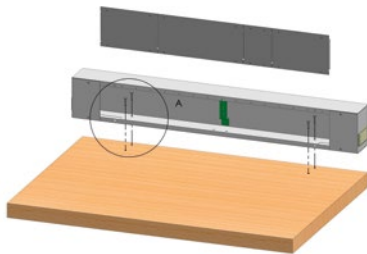
(93 3933/34/35/36/37)

Suitable for screwing on to the worktop.

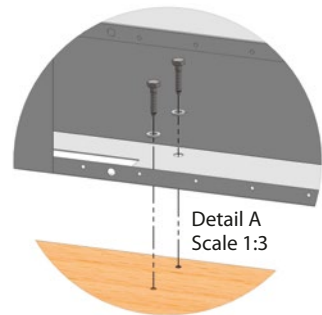
Not suitable for installation between support columns.



- ▶ Remove the two outermost panels from the media track (remove the 4 screws).
- ▶ For the corner media track, also remove the two outermost panels from each side. (Remove the adjacent panels too if required).



- ▶ Place the media track on the worktop and mark the drilled holes.
- ▶ Drill the worktop with approx. \varnothing 4 mm and a depth of approx. 25 mm.
- ▶ Attach the media track using 4 wood screws (6x25 mm) and 4 washers (included in scope of delivery).
- ▶ The corner media track is attached with 8 wood screws and washers.



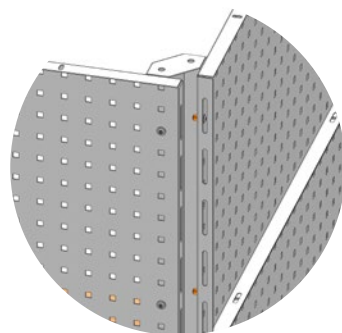
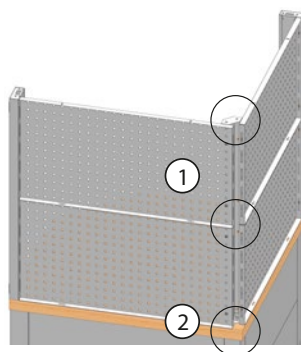
INITIAL CONNECTIONS AND ALSO THE CONNECTION OF PLUGS OR SOCKETS TO CABLES SHOULD ONLY BE PERFORMED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN! When assembling the media tracks with modules individually, check that the sum of the module divider units matches the media track divider unit.

4.14 Corner support column

(No. 93 8010)

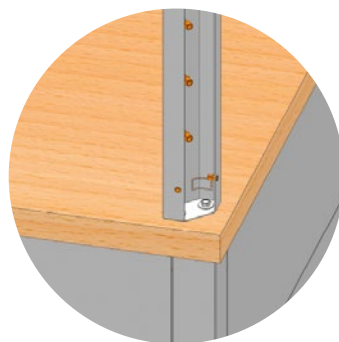
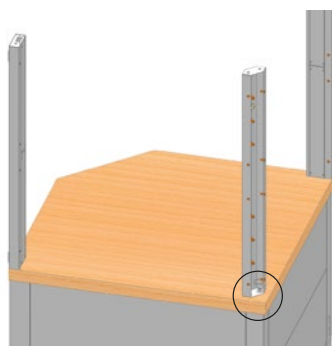
- ▶ Attach support columns and corner support column to the perforated panels using screws ① (using square perforation in the perforated panel, each with 2 screws 6×16 mm), place on the worktop and mark drilled holes ②.

Drill holes with \varnothing 5 mm.

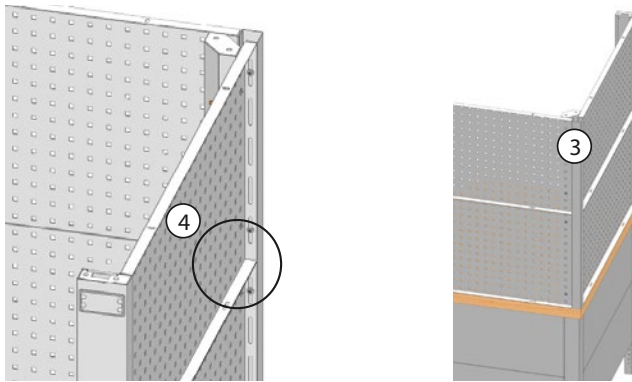


- ▶ Attach the support columns to the worktop using the screws (two sets of 8×32) and washers provided.

The distance of the bore of the support columns from the edge of the worktop may deviate due to production tolerances.

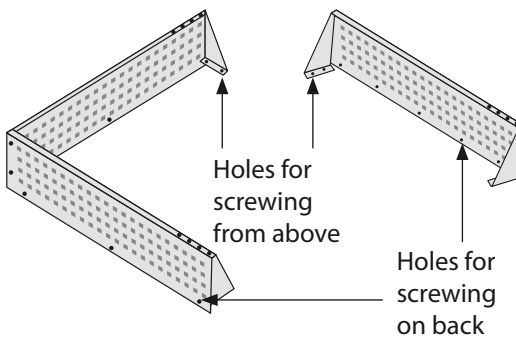
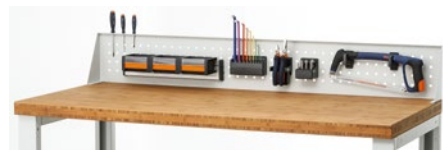


- ▶ The cover ③ behind the support column can be, but does not necessarily have to be, attached with screws. The cover is only attached to the perforated panels using 2 screws 6x16 mm per perforated panel ④.
The screws are included with the perforated panels.



4.15 Edging strip and corner edging strip made of sheet metal

(No. 93 3597, 93 3599)



- ▶ Place the edging strip / corner edging strip on the worktop, attach to the worktop (4 screws each) using the chipboard screws provided (4x30 mm Spax) and to the back of the worktop (remaining screws).

DE

EN

FR

IT

ES

Sommaire

1. A propos de ce document.....	48
1.1 Symboles et représentations.....	48
2. Consignes de sécurité.....	49
2.1 Transport et montage.....	49
2.2 Utilisation conforme.....	49
3. Description du produit.....	50
3.1 Désignation des pièces	50
4. Montage	54
4.1 Colonnes de support / colonnes de support à accrocher	54
(92 3000, 93 8000) / (92 3014)	
4.2 Console avec renfort transversal et goulotte de câble intégrée	56
(92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)	
4.3 Séparateur	56
(92 3008, 93 8003)	
4.4 Panneaux perforés	57
(92 3020/3021, 93 8008/8009)	
4.5 Rail d'alimentation	58
(92 3400/3401/3402/3403)	
4.6 Module d'alimentation pour colonnes de support	59
(92 3005, 93 8002)	
4.7 Plateau de rangement / plateau de rangement avec arceaux en acier / plateau de rangement avec éclairage / support pour plan / rail Multifix / rail support pour porte-outils UNIT	59
(92 3200) / (92 3204) / (92 3202) / (92 3208) / (92 3205/3215/3220) / (97 0660/0665/0670) / (92 1829)	
4.8 Bras pivotant / panneau perforé latéral pivotant / plafonnier latéral / adapta- teur pour lampe sur bras articulé Waldmann.....	61
(92 3810) / (92 3025) / (92 3650) / (92 3779)	
4.9 Plafonnier	62
(92 3602/3603/3604)	
4.10 Armoire supérieure pour colonne de support	63
(93 8015)	
4.11 Armoire supérieure avec volet roulant	63
(93 3907)	
4.12 Supports pour plans.....	64
(93 3905) / (93 3923)	
4.13 Rail d'alimentation et rail d'alimentation d'angle pour établi	65
(93 3933/34/35/36/37)	
4.14 Colonne de support d'angle.....	66
(93 8010)	
4.15 Rebord et rebord angulaire en tôle d'acier	67
(93 3597, 93 3599)	




1. A propos de ce document

1.1 Symboles et représentations

Avertissements



Cette notice contient des avertissements sur les dommages matériels et corporels.

- ▶ Lisez ces avertissements et tenez-en toujours compte.
- ▶ Respectez toutes les mesures identifiées par un symbole et un terme d'avertissement.

Symbole d'avertissement	Terme d'avertissement	Signification
	DANGER	Risques pour les personnes. Le non-respect entraîne la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT	Risques pour les personnes. Le non-respect peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Risques pour les personnes. Le non-respect peut entraîner des blessures légères.
—	ATTENTION	Informations destinées à prévenir les dégâts matériels, ainsi qu'à comprendre et optimiser les procédures de travail.

Autres symboles et représentations

Pour garantir une utilisation correcte, les informations importantes et les conseils techniques sont mis en évidence.

Symbole	Signification
	« Remarque importante »
	« Information supplémentaire » : renvoie à d'autres documents et informations
▶	Symbole d'une action : une action de votre part est nécessaire.

2. Consignes de sécurité



- ▶ Lisez, respectez et conservez la notice d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et gardez-la toujours à disposition près de l'établi.
-

2.1 Transport et montage

- ▶ N'utilisez que des engins de levage adaptés au transport des accessoires d'établis vers le lieu de l'installation.
 - ▶ Dégagez les voies de transport.
-



- ▶ Portez des chaussures de sécurité et un casque de protection.



2.2 Utilisation conforme

- ▶ Veillez à sécuriser les accessoires de l'établi afin qu'ils ne puissent pas basculer.
 - ▶ Baissez lentement et sans à-coups les éléments lourds.
-

3. Description du produit

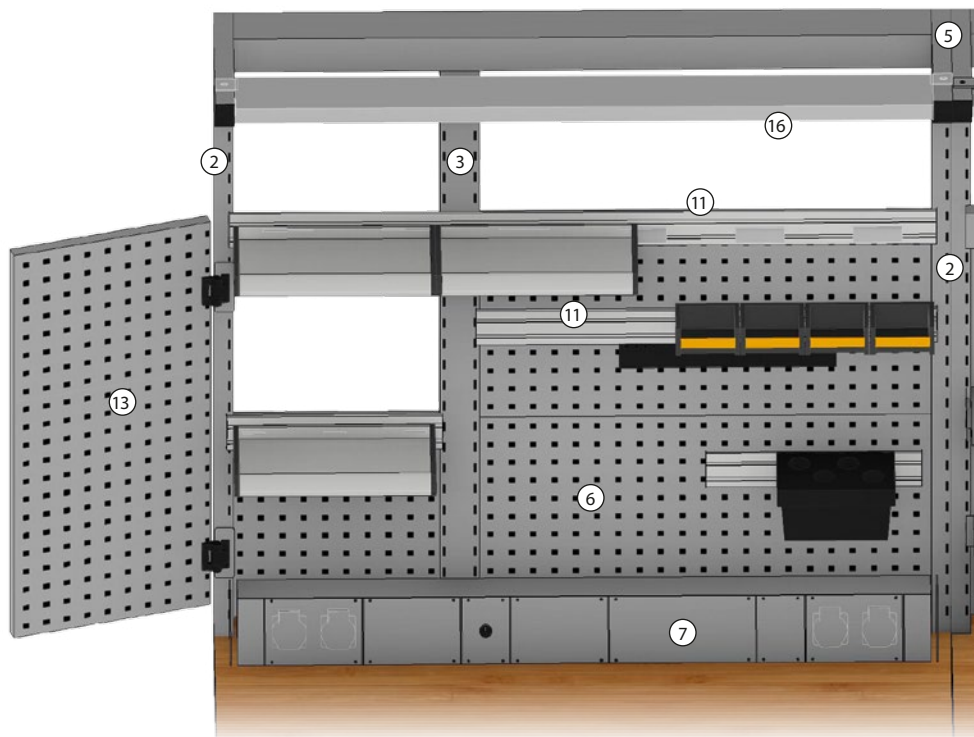
Les accessoires pour établis peuvent se composer de plusieurs éléments comme par ex. des colonnes de support, des panneaux perforés, des plateaux pour bacs, des plateaux de rangement, des plafonniers, etc. devant être montés. Chaque établi peut être équipé des différents accessoires proposés dans le catalogue général et le catalogue des équipements d'atelier de Hoffmann Group.



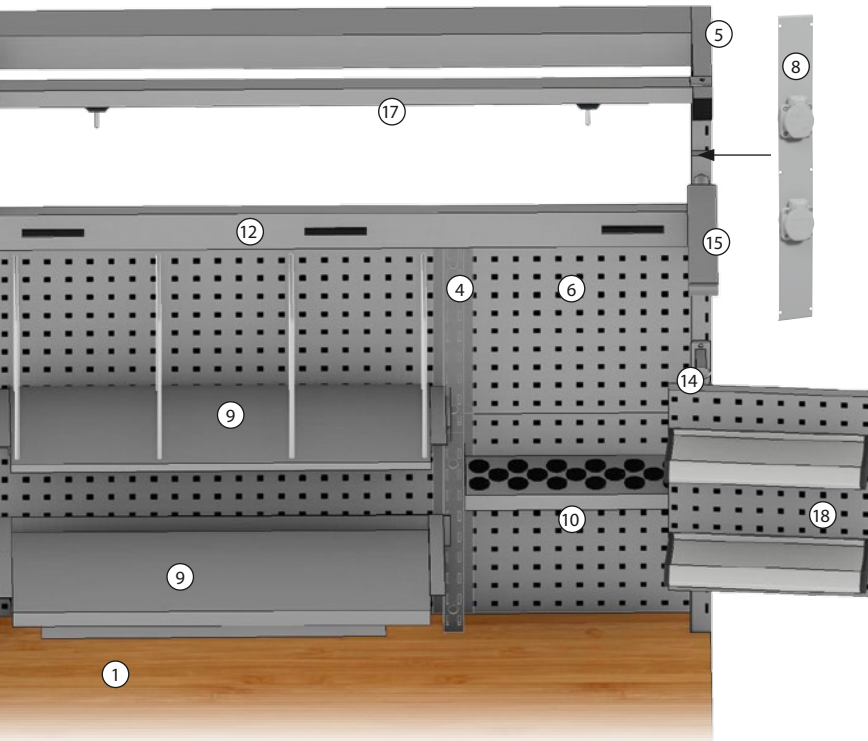
Le modèle dépend de la configuration commandée et peut diverger des exemples présentés ici.

3.1 Désignation des pièces

- 1 Plan de travail
- 2 Colonnes de support
- 3 Séparateur



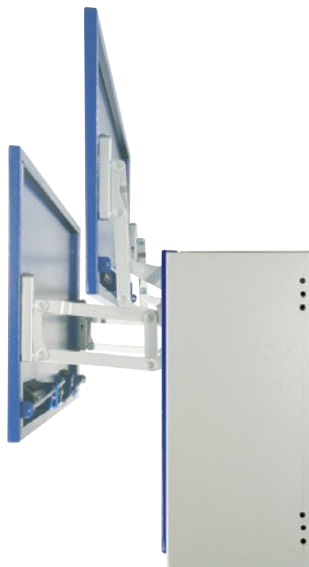
- 4 Colonnes de support à accrocher
- 5 Console avec renfort transversal compris
- 6 Panneau perforé
- 7 Rail d'alimentation
- 8 Module d'alimentation pour colonnes de support
- 9 Plateau de rangement / plateau de rangement avec éclairage / plateau de rangement avec arceaux en acier
- 10 Plateaux de rangement CNC
- 11 Rail Multifix
- 12 Supports pour plans
- 13 Panneau perforé latéral pivotant
- 14 Bras pivotant
- 15 Plafonnier latéral
- 16 Plafonnier
- 17 Portique avec rails
- 18 Panneau perforé pour bras pivotant



- 19 Armoire supérieure pour colonnes de support (93 8015)
→ pour montage entre colonnes de support 93 8000
(convient également pour le montage mural)
→ pour le montage, voir le chapitre 4.10



Exemple de garnissage



- 20 Armoire supérieure avec volet roulant (93 3907)
→ pour le montage, voir le chapitre 4.11



- 21 Support pour plan (93 3905) / support de moniteur (93 3923)
→ pour le montage, voir le chapitre 4.12



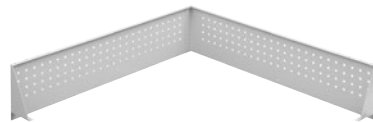
- 22 Rail d'alimentation et rail d'alimentation d'angle pour l'établi (93 3936)
→ pour le montage, voir le chapitre 4.13



- 23 Colonne de support d'angle (93 8010)
→ pour le montage, voir le chapitre 4.14



- 24 Rebord (93 3597) et rebord angulaire en tôle d'acier (93 3599)
→ pour le montage, voir le chapitre 4.15



4. Montage

Le plan de travail n'est pas prépercé pour le montage des accessoires d'établis.

- ▶ Les perçages requis pour le montage des accessoires d'établis sur un plan de travail doivent être percés.



Utilisez uniquement les vis fournies.
Les accessoires d'établis doivent être sécurisés pour empêcher leur basculement.



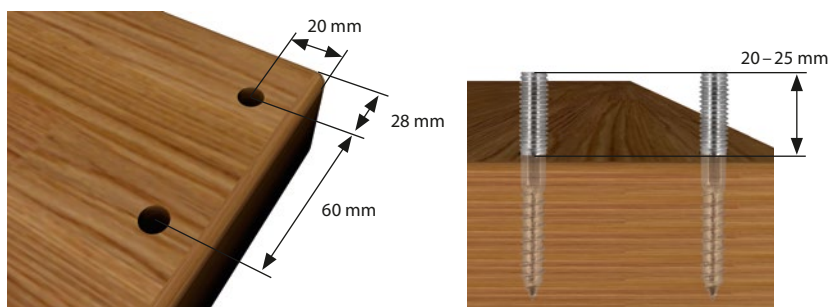
Livraison du poste de travail :

- L'accessoire d'établi du poste de travail est fourni monté si la hauteur totale de 2,25 m n'est pas dépassée.
- A la livraison, le rail d'alimentation n'est pas relié à l'unité de levage.
- Plafonnier latéral à LED et plateau de rangement avec éclairage livré non monté en raison du risque de dégâts dus au transport.

4.1 Colonnes de support / colonnes de support à accrocher

(92 3000, 93 8000)

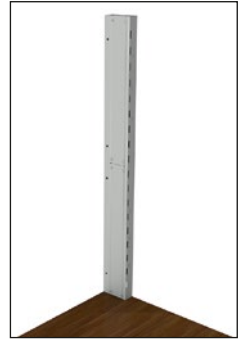
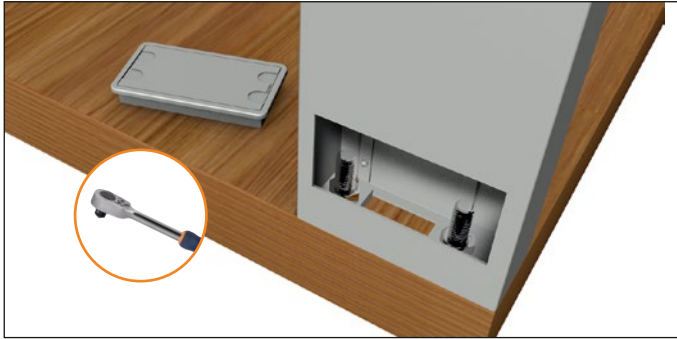
- ▶ Fixer les colonnes de support sur le plan de travail à l'aide des vis fournies en suivant le plan de perçage.



Diamètre de perçage 5 mm, dans le bambou, le hêtre et le bois multiplis.
Diamètre de perçage 3 mm, pour Eterlux et Eluplan.



Visser les colonnes de support sur la tôle perforée, poser sur le plan de travail et centrer. L'écart du perçage par rapport au bord du plan de travail peut varier en raison des tolérances de production.



Les goussets ne sont plus requis pour les colonnes de support.

- Pose aisée des câbles possible à l'intérieur des colonnes de support, 2 couvercles en plastique disponibles sur les colonnes de support (en haut et en bas).
 - Pour les réf. 962 et 1362, les deux colonnes sont identiques (aucune différence gauche/droite).
 - Montage possible de modules d'alimentation dans les colonnes de support.
- ➔ Chaque colonne support ne peut accueillir que deux prises max.

Exemple d'application pour colonne de support à accrocher

(92 3014)



A accrocher dans un panneau perforé pour une séparation supplémentaire.



Présence de fentes d'accrochage uniquement – Pas de douilles filetées !

4.2 Console avec renfort transversal et goulotte de câble intégrée

(92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)



La console ① avec goulotte de câble intégrée ② est vissée aux extrémités supérieures des colonnes de support au moyen de deux vis à 6 pans (M8x20) et rondelles d'épaisseur par bras de support.



Avec les colonnes de support réf. 200 et 481, il n'est pas possible de monter la console / le renfort transversal.

4.3 Séparateur

(92 3008, 93 8003)



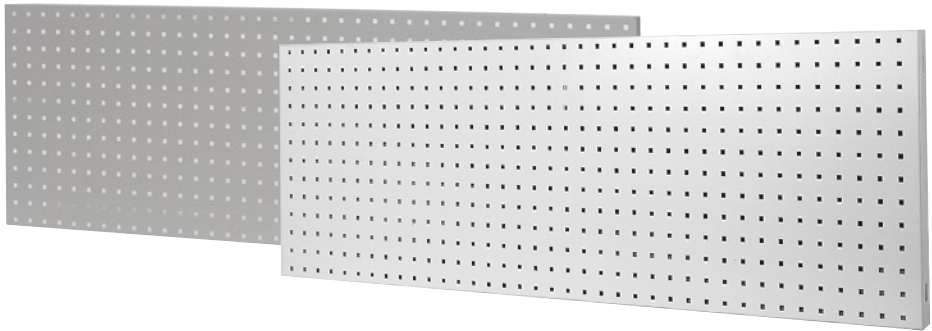
Fixation sur le plan de travail au moyen d'une vis à bois à tête hexagonale $\varnothing 6 \times 30$, fixation au renfort transversal ① au moyen d'une vis à tête mironde aplatie et à 6 pans creux (M6x16), écrou hexagonal avec bride et denture de blocage (M6) et rondelle d'épaisseur.



- Pour utilisation uniquement entre les colonnes de support, le séparateur n'est pas une colonne de support centrale pour utilisation individuelle.
- Uniquement possible avec un renfort transversal (92 3010) ou avec une console avec renfort transversal (92 3011/3012).
- Pas de montage de modules d'alimentation possible.

4.4 Panneaux perforés

(92 3020/3021, 93 8008/8009)



Les panneaux perforés peuvent être vissés en différentes positions entre les colonnes de support au moyen de 2 vis à tête mi-ronde à 6 pans creux et collerette (M6x16) de chaque côté. Les trous oblongs permettent de la régler en hauteur.

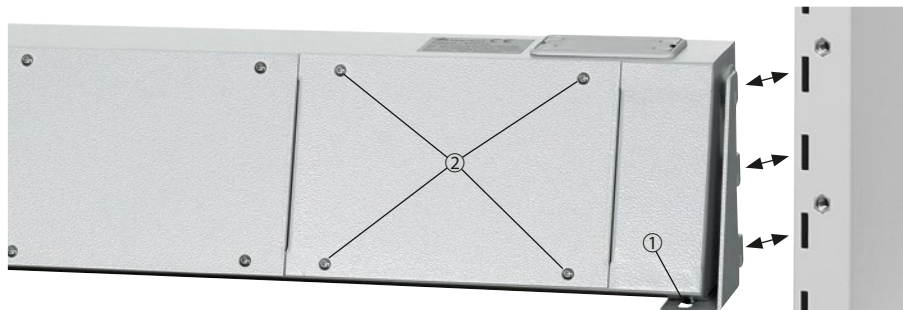


- 92 3021 et 93 8009: les panneaux perforés double face peuvent être garnis sur les deux faces indépendamment l'un de l'autre.
- ▶ Vis sans tête à 6 pans creux et tenon (M6x25) pour fixation entre la face avant et la face arrière du panneau perforé.

4.5 Rail d'alimentation

(92 3400/3401/3402/3403)

Le rail d'alimentation peut être accroché dans les colonnes de support.



Pour le réglage en profondeur, les consoles à accrocher sont dotées de trous oblongs ① dans le bas, ce qui permet de régler les rails d'alimentation dans une plage de 60 mm. Pour ce faire, desserrer les vis, déplacer le rail d'alimentation et resserrer les vis.

Chaque module pour rail d'alimentation est fixé par quatre points de vissage ②. Les anciens modules pour rails d'alimentation sont compatibles avec les nouveaux modules.

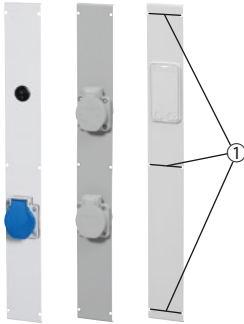


SEULS DES ÉLECTRICIENS SPÉCIALISÉS PEUVENT PROCÉDER AUX RACCORDEMENTS INITIAUX AINSI QU'À LA CONNEXION DES FICHES ET PRISES AUX CÂBLES !

Lors du garnissage individuel avec des modules, veiller à ce que la somme des divisions de module corresponde à la division du rail d'alimentation.

4.6 Module d'alimentation pour colonnes de support

(92 3005, 93 8002)



- Fixe les modules d'alimentation sur les colonnes de support avec 6 x vis à tête bombée à empreinte cruciforme (\varnothing 3,5 x 6,5) ①.

Maximum 2 prises possibles par colonne de support. Il n'est pas possible de monter des modules supplémentaires en raison de la profondeur de montage.

4.7 Plateau de rangement / plateau de rangement avec arceaux en acier / plateau de rangement avec éclairage / support pour plan / rail Multifix / rail support pour porte-outils UNIT

(92 3200) / (92 3204) / (92 3202) / (92 3208) / (92 3205/3215/3220) / (97 0660/0665/0670) / (92 1829)

Montage par accrochage dans les colonnes support.



- Plateaux de rangement 92 3200 : Blocage à l'horizontale à 90° et en oblique à 110° possible. Pour le blocage à 110°, changer la fente d'accrochage supérieure. Montage également possible avec le chanfrein vers le haut, de manière à empêcher tout glissement vers l'avant en cas d'inclinaison.



- ▶ Plateau de rangement avec éclairage 92 3202 : éclairage orientable. Desserrer la vis de fixation latérale, amener la lampe dans la position souhaitée, serrer la vis de fixation.



- ▶ Rail Multifix 92 3205 à accrocher dans les colonnes de support : 3 orientations possibles ①.
- ▶ Le rail Multifix peut également être accroché au panneau perforé, en liaison avec 2 plaques de base Easyfix 96 3054, réf. 2. Pour ce faire, dévisser les recouvrements latéraux et retirer les pattes réglables ②.



Les crochets et supports fins ne sont que partiellement appropriés pour le rail Multifix.

4.8 Bras pivotant / panneau perforé latéral pivotant / plafonnier latéral / adaptateur pour lampe sur bras articulé Waldmann

(92 3810) / (92 3025) / (92 3650) / (92 3779)



- ▶ Montage par fixation au moyen de vis à tête mi-ronde aplatie et à 6 pans creux (M8x16) dans les douilles filetées des colonnes de support (2 vis pour le bras pivotant, 4 vis pour le panneau perforé latéral pivotant).



Panneau perforé latéral pivotant : pivotement aisé et fixation par charnière en fonte réglable par vis (+/-) ①.



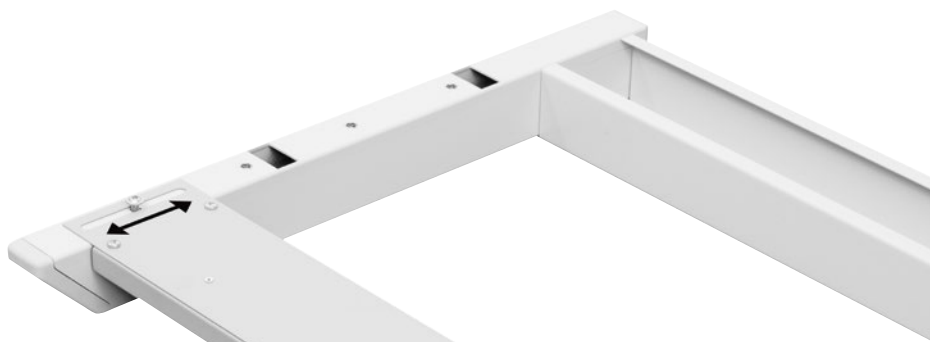
- ▶ Plafonnier latéral 92 3650 : 2 vis à tête mi-ronde aplatie et à 6 pans creux (M8x16) dans les douilles filetées des colonnes de support.



- ▶ Adaptateur 92 3779 pour lampe sur bras articulé Waldmann : 2 vis à tête mi-ronde aplatie et à 6 pans creux (M8x16) dans les douilles filetées des colonnes de support.

4.9 Plafonnier

(92 3602/3603/3604)



- ▶ Montage par le haut sur les bras de support avec 2 vis à tête mi-ronde et à 6 pans creux et collerette (M6x16).

4.10 Armoire supérieure pour colonne de support

(93 8015)



- ▶ Retirer les vis à tête cylindrique bombée des caches au niveau de l'armoire supérieure, puis procéder au vissage entre la colonne de support à l'aide de 4x vis à tête demi-ronde avec six pans creux et collerette (M6 x 16).



Montage mural également possible. Pas de vis fournies pour le montage mural. Diamètre de perçage recommandé pour fixation murale : 6 mm.

4.11 Armoire supérieure avec volet roulant

(93 3907)



- ▶ Les trous de fixation doivent être tracés.
- ▶ Montage : fixation sur le plan de travail avec vis à bois hexagonale Ø8x30 et rondelle d'épaisseur Ø 8,4 mm (pour fixation sur panneau en bois).



Remarque : Ne pas modifier la largeur avant de l'armoire supérieure lors du montage afin de conserver la liberté de fonctionnement du volet roulant.

4.12 Supports pour plans

(93 3905)



- ① Réf. A2/A et A1/A : avec socle à visser. Montage avec 4 vis à bois.
- ② Réf. A2/K et A1/K : avec socle à serrer. Plage de serrage : 20 – 60 mm.

Supports VESA pour moniteurs

(93 3923)



- ▶ Montage avec 3 vis à bois (les perçages doivent être tracés), matériel de fixation compris pour fixation sur un plan de travail.

4.13 Rail d'alimentation et rail d'alimentation d'angle pour établi

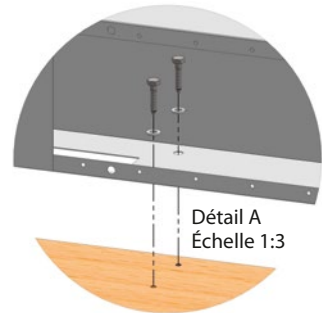
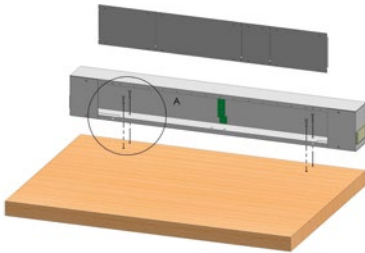
(93 3933/34/35/36/37)

Pour fixation sur le plan de travail.

Ne convient pas au montage entre des colonnes de support.



- ▶ Retirer les deux caches d'extrémité du rail d'alimentation (dévisser les 4 vis).
- ▶ Pour le rail d'alimentation d'angle, retirer également les deux caches d'extrémité de chaque coude. (Au besoin, retirer également les autres caches).



- ▶ Placer le rail d'alimentation sur le plan de travail et tracer les trous de perçage.
- ▶ Prépercer le plan de travail à un \varnothing de 4 mm environ et une profondeur de 25 mm environ.
- ▶ Fixer le rail d'alimentation avec 4 vis à bois 6x25 mm) et 4 rondelles (fournies).
- ▶ Le rail d'alimentation d'angle est fixé au moyen de 8 vis à bois et rondelles.



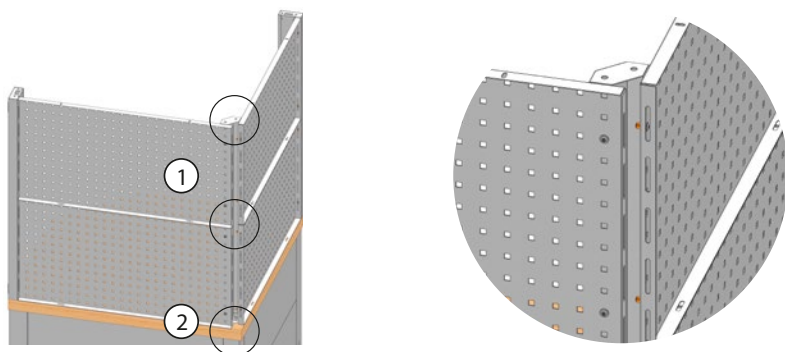
SEULS DES ÉLECTRICIENS SPÉCIALISÉS PEUVENT PROCÉDER AUX RACCORDEMENTS INITIAUX AINSI QU'À LA CONNEXION DES FICHES ET PRISES AUX CÂBLES ! Lors du garnissage individuel avec des modules, veiller à ce que la somme des divisions de module corresponde à la division du rail d'alimentation.

4.14 Colonne de support d'angle

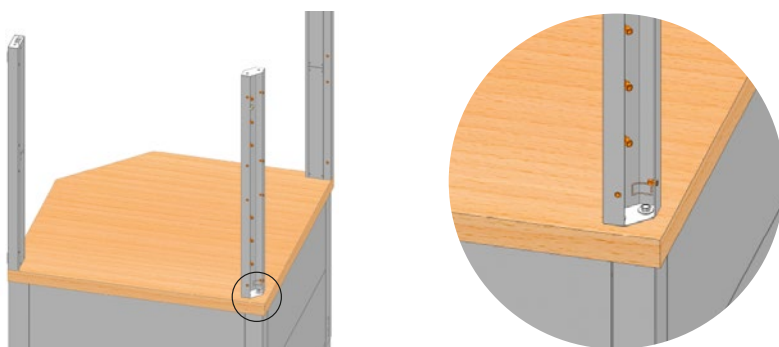
(93 8010)

- ▶ Visser les colonnes de support et la colonne de support d'angle aux panneaux perforés ① (par l'orifice carré dans le panneau perforé avec chaque fois 2 vis 6×16 mm), placer sur le plan de travail et tracer les trous de perçage ②.

Prépercer les trous de perçage à un \varnothing de 5 mm.



- ▶ Fixer les colonnes de support sur le plan de travail avec les vis (2 vis de 8×32) et rondelles fournies. En raison des tolérances de production, il est possible que l'écart entre le perçage des colonnes de support et le bord du plan de travail soit différent.



DE

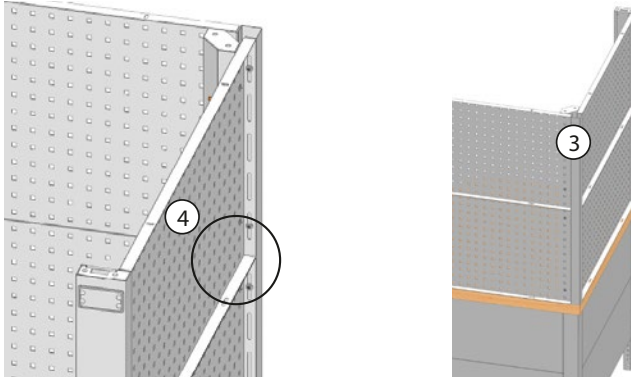
EN

FR

IT

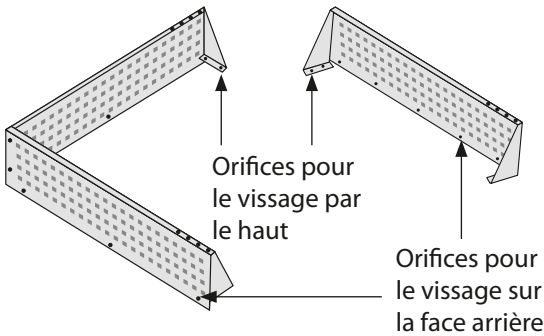
ES

- Le recouvrement ③ derrière la colonne de support ne doit pas être obligatoirement vissé. Le recouvrement est uniquement vissé aux panneaux perforés avec 2 vis de 6x16 mm par panneau perforé ④. Les vis sont fournies avec les panneaux perforés.



4.15 Rebord et rebord angulaire en tôle d'acier

(93 3597, 93 3599)



- Placer le rebord / rebord angulaire sur le plan de travail, fixer avec les vis à bois aggloméré fournies (Spax 4x30 mm) sur le plan de travail (4 vis) et sur la face arrière (avec les vis restantes).

DE

EN

FR

IT

ES

Indice

1. Informazioni sul presente documento	70
1.1 Simboli e mezzi di rappresentazione	70
2. Avvertenze per la sicurezza	71
2.1 Trasporto e montaggio.....	71
2.2 Destinazione d'uso.....	71
3. Descrizione del prodotto.....	72
3.1 Designazione dei componenti	72
4. Montaggio	76
4.1 Piantane di supporto / piantane di supporto da inserimento	76
(n. art. 92 3000, 93 8000) / (n. art. 92 3014)	
4.2 Mensola per braccio di supporto con traverse e canaline per cavi integrate.....	78
(n. art. 92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)	
4.3 Divisorio per strutture	78
(n. art. 92 3008, 93 8003)	
4.4 Pannelli forati	79
(n. art. 92 3020/3021, 93 8008/8009)	
4.5 Barra portaprese	80
(n. art. 92 3400/3401/3402/3403)	
4.6 Modulo portaprese per piantane di supporto	81
(n. art. 92 3005, 93 8002)	
4.7 Mensola / mensola con staffe in acciaio / mensola con illuminazione / supporto portadisegni / guida Multifix / mensola per macchine CN / guida portante per portautensili UNIT	81
(n. art. 92 3200) / (n. art. 92 3204) / (n. art. 92 3202) / (n. art. 92 3208) /	
(n. art. 92 3205/3215/3220) / (n. art. 97 0660/0665/0670) / (n. art. 92 1829)	
4.8 Braccio orientabile / pannello forato orientabile laterale / unità d'illuminazione laterale / adattatore per apparecchio d'illuminazione ad asta Waldmann.....	83
(n. art. 92 3810) / (n. art. 92 3025) / (n. art. 92 3650) / (n. art. 92 3779)	
4.9 Unità d'illuminazione	84
(n. art. 92 3602/3603/3604)	
4.10 Sopralzo per piantane di supporto	85
(n. art. 93 8015)	
4.11 Sopralzo con saracinesca	85
(n. art. 93 3907)	
4.12 Supporto portadisegni.....	86
(n. art. 93 3905) / (n. art. 93 3923)	
4.13 Barra portaprese e barra portaprese angolare per banco da lavoro	87
(n. art. 93 3933/34/35/36/37)	
4.14 Piantana di supporto angolare.....	88
(n. art. 93 8010)	
4.15 Bordo e bordo angolare in lamiera di acciaio	89
(n. art. 93 3597, 93 3599)	




1. Informazioni sul presente documento

1.1 Simboli e mezzi di rappresentazione

Avvertenze



Nelle presenti istruzioni vengono utilizzate avvertenze che mettono in guardia contro danni a persone e cose.

- ▶ Leggere e attenersi sempre a queste avvertenze.
- ▶ Seguire tutte le indicazioni contrassegnate con il simbolo e il termine di avvertimento.

Simbolo di avvertimento	Termine di avvertimento	Significato
	PERICOLO	Pericoli per le persone. La mancata osservanza causa lesioni gravi o la morte.
	ATTENZIONE	Pericoli per le persone. La mancata osservanza può causare lesioni gravi o la morte.
	CAUTELA	Pericoli per le persone. La mancata osservanza può causare lesioni lievi.
—	CAUTELA	Informazioni per prevenire i danni materiali e comprendere o ottimizzare le fasi di lavoro.

Altri simboli e mezzi di rappresentazione

Per spiegare il corretto funzionamento sono state appositamente redatte importanti informazioni e avvertenze tecniche.

Simbolo	Significato
	"Nota importante"
	"Informazioni aggiuntive": rimando ad altri documenti e informazioni
▶	Simbolo di utilizzo: è richiesto l'intervento da parte dell'operatore.

2. Avvertenze per la sicurezza



- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso, seguirle, conservarle per riferimento futuro e tenerle sempre a portata di mano sulla struttura del banco da lavoro.
-

2.1 Trasporto e montaggio

- ▶ Utilizzare solo dispositivi di sollevamento adatti per trasportare le sovrastrutture per banco da lavoro nel luogo previsto per l'installazione.
 - ▶ Mettere in sicurezza le vie di trasporto.
-



- ▶ Indossare scarpe di sicurezza e casco di protezione.



2.2 Destinazione d'uso

- ▶ Assicurarsi che le sovrastrutture per banco da lavoro siano ben fissate in modo da evitare che si ribaltino.
- ▶ Posare gli oggetti pesanti delicatamente, senza usare troppa forza.

3. Descrizione del prodotto

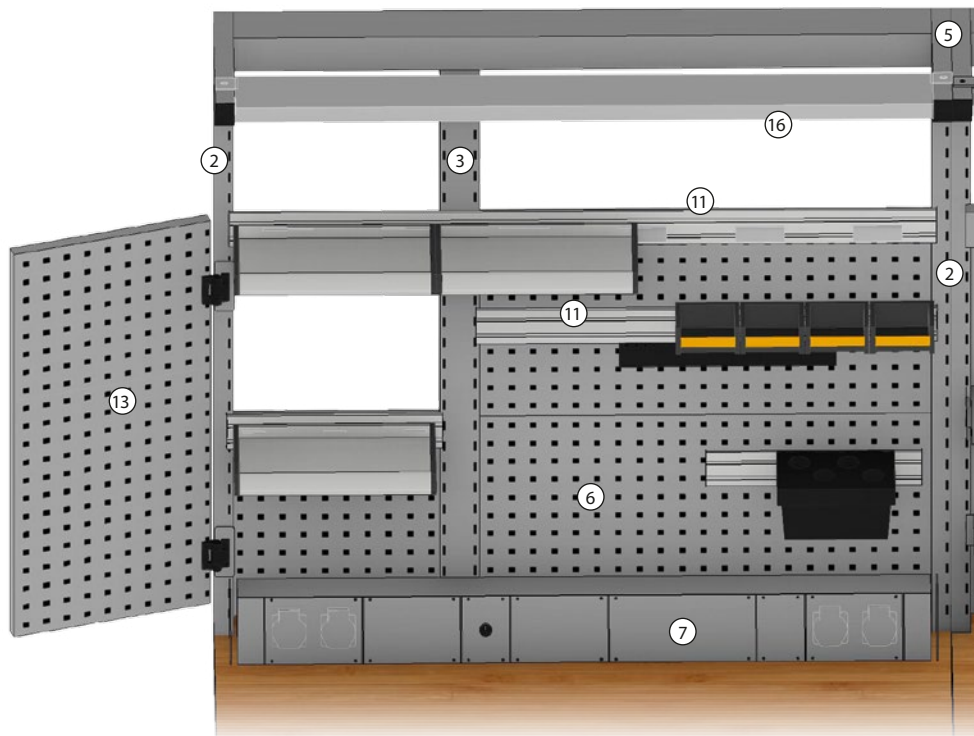
Le sovrastrutture per banco da lavoro possono essere costituite da più componenti diversi che devono essere montati, quali ad es. piantane di supporto, pannelli forati, mensole portavaschette, mensole, unità d'illuminazione, ecc. Ogni sovrastruttura può essere allestita con vari accessori del catalogo generale e del catalogo arredamento industriale di Hoffmann Group.



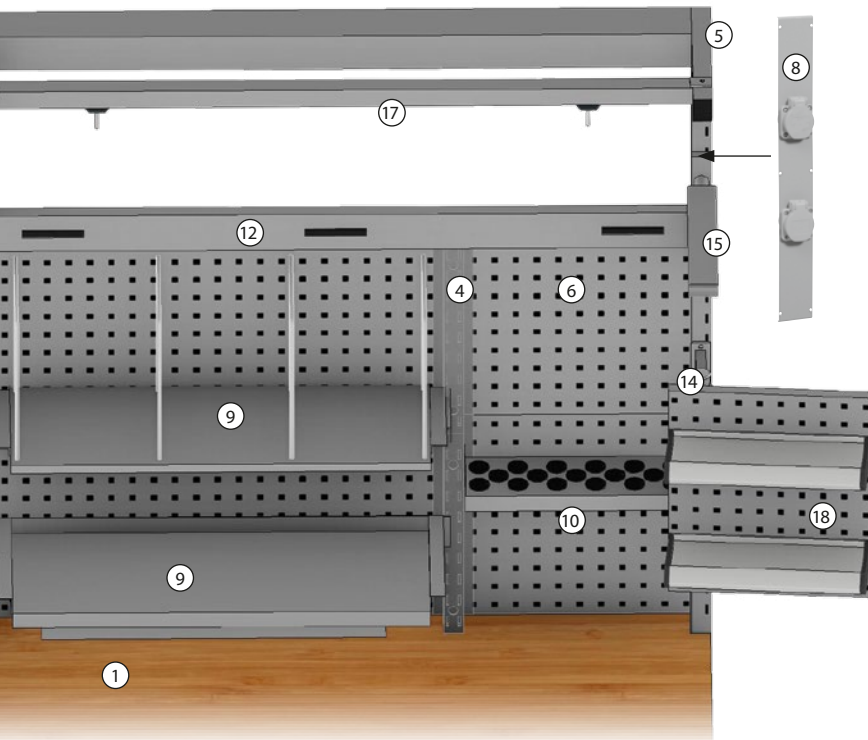
L'esecuzione dipende dalla configurazione ordinata e può differire rispetto agli esempi mostrati.

3.1 Designazione dei componenti

- 1 Piano di lavoro
- 2 Piantane di supporto
- 3 Divisorio per strutture



- 4 Piantana di supporto da inserimento
- 5 Mensola per braccio di supporto con traverse
- 6 Pannello forato
- 7 Barra portaprese
- 8 Modulo portaprese per piantane di supporto
- 9 Mensola / mensola con illuminazione / mensola con staffe in acciaio
- 10 Mensola per macchine CN
- 11 Guida Multifix
- 12 Supporto portadisegni
- 13 Pannello forato orientabile laterale
- 14 Braccio orientabile
- 15 Unità d'illuminazione laterale
- 16 Unità d'illuminazione
- 17 Guide portastrumenti
- 18 Pannello forato per braccio orientabile



DE

EN

FR

IT

ES

- 19 Sopralzo per piantane di supporto (n. art. 93 8015)
→ per il montaggio tra le piantane di supporto vedi n. art. 93 8000
(ideale anche per il montaggio a muro)
→ per il montaggio vedi capitolo 4.10



Esempio di allestimento



- 20 Sopralzo con saracinesca (n. art. 93 3907)
→ per il montaggio vedi capitolo 4.11



- 21 Supporto portadisegni (n. art. 93 3905) / supporto per monitor (n. art. 93 3923)
→ per il montaggio vedi capitolo 4.12



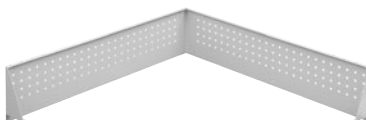
- 22 Barra portaprese e barra portaprese angolare per banco da lavoro (n. art. 93 3936)
→ per il montaggio vedi capitolo 4.13



- 23 Piantana di supporto angolare (n. art. 93 8010)
→ per il montaggio vedi capitolo 4.14



- 24 Bordo (n. art. 93 3597) e bordo angolare in lamiera di acciaio (n. art. 93 3599)
→ per il montaggio vedi capitolo 4.15



4. Montaggio

Per eseguire il montaggio delle sovrastrutture per banco da lavoro, tener presente che il piano di lavoro non è preforato.

- ▶ Per montare le sovrastrutture su un piano di lavoro, praticare i fori necessari su quest'ultimo.



Usare esclusivamente le viti fornite in dotazione.

Fissare bene le sovrastrutture per banco da lavoro in modo da evitare che si ribaltino.



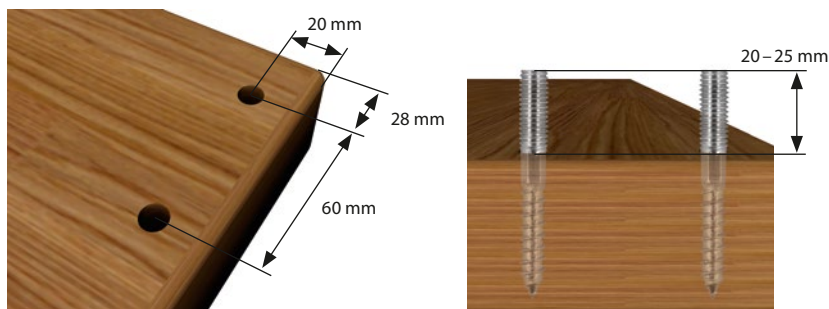
Stato di fornitura della postazione di lavoro:

- La struttura del banco da lavoro viene fornita già montata se l'altezza complessiva non supera i 2,25 m.
- Al momento della consegna, la barra portaprese non è collegata all'unità di sollevamento.
- L'unità di illuminazione a LED laterale e la mensola con illuminazione vengono fornite sciolte per evitare che subiscano danni durante il trasporto.

4.1 Piantane di supporto / piantane di supporto da inserimento

(n. art. 92 3000, 93 8000)

- ▶ Fissare le piantane di supporto al piano di lavoro in base alla maschera di foratura usando le viti fornite in dotazione.

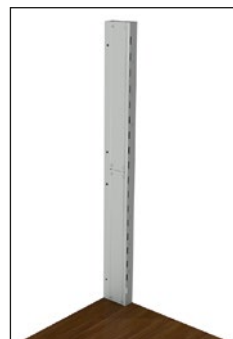


Diametro (di foratura) 5 mm, per bambù, faggio e multplex.

Diametro (di foratura) 3 mm, per eterlux ed eluplan.



Avvitare le piantane di supporto alla lamiera forata, collocarle sulla superficie di lavoro e centrarle. La distanza del foro rispetto al bordo del piano può differire a causa delle tolleranze di produzione.



Le piantane di supporto non necessitano più di raccordi a gomito.

- Possibilità di una semplice posa dei cavi all'interno delle piantane che sono dotate di 2 rivestimenti in plastica (uno sopra e uno sotto).
- Nelle Dim. 962 e 1362 entrambe le piantane sono uguali (nessuna distinzione tra piantana destra e sinistra).
- Possibilità di montare moduli portaprese nelle piantane di supporto.
- ➔ Per ogni singola piantana di supporto è possibile installare massimo due prese di corrente.

Esempio d'uso della piantana di supporto da inserimento

(n. art. 92 3014)



Montaggio mediante inserimento nel pannello forato per un'ulteriore suddivisione.



Solo fessure laterali, nessuna boccia filettata!

4.2 Mensola per braccio di supporto con traverse e canaline per cavi integrate

(n. art. 92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)



La mensola per braccio di supporto ① con canaline per cavi integrate ② va avvitata sulle estremità superiori delle piantane di supporto usando due viti esagonali (M8×20) e due rondelle per ogni braccio di supporto.



Nelle piantane di supporto di Dim. 200 e 481 non è possibile montare la mensola per braccio di supporto né le traverse.

4.3 Divisorio per strutture

(n. art. 92 3008, 93 8003)



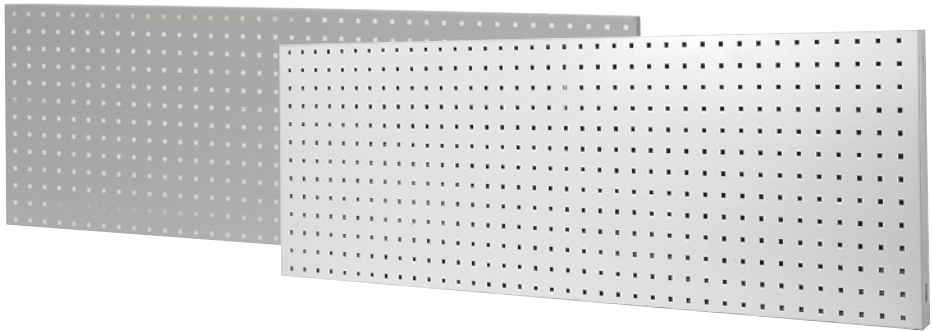
Fissaggio sul piano di lavoro mediante vite esagonale in legno con $\varnothing 6 \times 30$; fissaggio alle traverse ① mediante vite a testa mezza tonda ribassata a esagono incassato (M6×16), dado esagonale con flangia e dentatura di arresto (M6) e rondella.



- Da usare solo tra piantane di supporto. Il divisorio per strutture non è una piantana di supporto centrale da usare singolarmente.
- Solo in abbinamento con traverse n. art. 92 3010 o mensola per braccio di supporto con traverse n. art. 92 3011/3012.
- Nessuna possibilità di montare moduli portaprese.

4.4 Pannelli forati

(n. art. 92 3020/3021, 93 8008/8009)



I pannelli forati possono essere avvitati tra le piantane di supporto in diverse posizioni usando 2 viti a testa mezza tonda a esagono incassato e 2 ad anello (M6x16) per ciascun lato, e possono essere regolati in altezza grazie alle asole laterali.

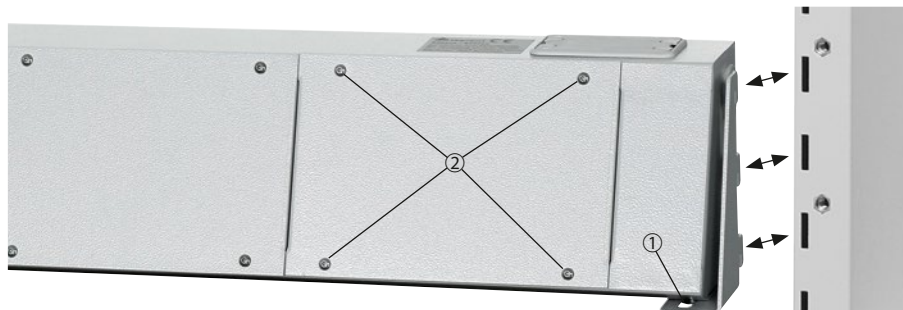


- N. art. 92 3021 e 93 8009: il pannello forato in esecuzione bifacciale può essere attrezzato su entrambi i lati senza nessuna distinzione.
- ▶ Con prigioniero filettato a esagono incassato e perno (M6x25) da fissare tra il lato anteriore e quello posteriore del pannello forato.

4.5 Barra portaprese

(n. art. 92 3400/3401/3402/3403)

La barra portaprese può essere inserita nelle piantane di supporto.



Per regolare la profondità sono presenti delle asole laterali ①, situate sotto alle mensole pensili, in cui è possibile regolare la barra portaprese in un campo di 60 mm. Per eseguire questa operazione, allentare le viti, far scorrere la barra portaprese e serrare nuovamente le viti.

Ogni modulo per la barra portaprese va fissato su quattro punti di avvitaamento ②. I moduli precedenti composti da barre portaprese sono compatibili con quelli nuovi.

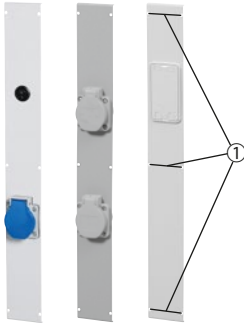


IL PRIMO ALLACCIAMENTO, NONCHÉ LA CONNESSIONE DI SPINE O PRESE AI CAVI, DEVONO ESSERE ESEGUITI SOLO DA ELETTRICISTI QUALIFICATI!

Per la personalizzazione dei moduli accertarsi che la somma dei divisori dei moduli corrisponda a quella dei divisori delle barre portaprese.

4.6 Modulo portaprese per piantane di supporto

(n. art. 92 3005, 93 8002)



- ▶ Fissare i moduli portaprese ai lati delle piantane di supporto usando 6 viti Parker a testa bombata con intaglio a croce (Ø 3,5 x 6,5) ①. Per ogni piantana di supporto è possibile installare massimo 2 prese di corrente. A causa della profondità di montaggio non è possibile inserire altri moduli.

4.7 Mensola / mensola con staffe in acciaio / mensola con illuminazione / supporto portadisegni / guida Multifix / mensola per macchine CN / guida portante per portautensili UNIT

(n. art. 92 3200) / (n. art. 92 3204) / (n. art. 92 3202) / (n. art. 92 3208) /
(n. art. 92 3205/3215/3220) / (n. art. 97 0660/0665/0670) / (n. art. 92 1829)

Montaggio mediante inserimento nelle piantane di supporto



- ▶ Mensole n. art. 92 3200: possibilità di arresto orizzontale a 90° e obliquo a 110°. Per l'arresto a 110° cambiare la fessura laterale superiore. È possibile anche il montaggio verso l'alto con angolo di piegatura, in modo da evitare uno scivolamento in avanti in caso di inclinazione.



- ▶ Mensola con illuminazione n. art. 92 3202: illuminazione orientabile. Allentare la vite di fissaggio laterale, portare la lampada nella posizione desiderata e serrare la vite di fissaggio.



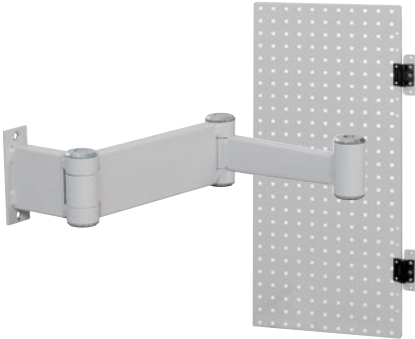
- ▶ La guida Multifix n. art. 92 3205 da inserire nelle piantane di supporto può essere regolata su 3 diverse inclinazioni ①.
- ▶ La guida Multifix può anche essere inserita nel pannello forato in abbinamento con 2 piastre di supporto Easyfix n. art. 96 3054 Dim. 2. In questo caso svitare i cappucci laterali e rimuovere le lamiere di regolazione ②.



I ganci e i supporti in esecuzione stretta non sono propriamente adatti alla guida Multifix.

4.8 Braccio orientabile / pannello forato orientabile laterale / unità d'illuminazione laterale / adattatore per apparecchio d'illuminazione ad asta Waldmann

(n. art. 92 3810) / (n. art. 92 3025) / (n. art. 92 3650) / (n. art. 92 3779)



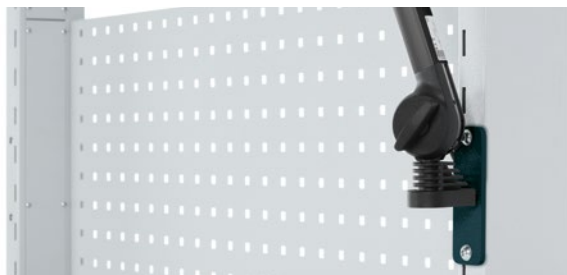
- ▶ Per eseguire il montaggio fissare le viti a testa mezza tonda ribassata a esagono incassato (M8×16) nelle boccole filettate delle piantane di supporto (2 viti per il braccio orientabile, 4 viti per il pannello forato orientabile laterale).



Pannello forato orientabile laterale: facilità di orientamento e fissaggio tramite la cerniera in ghisa regolabile attraverso la vite (+/-) ①.



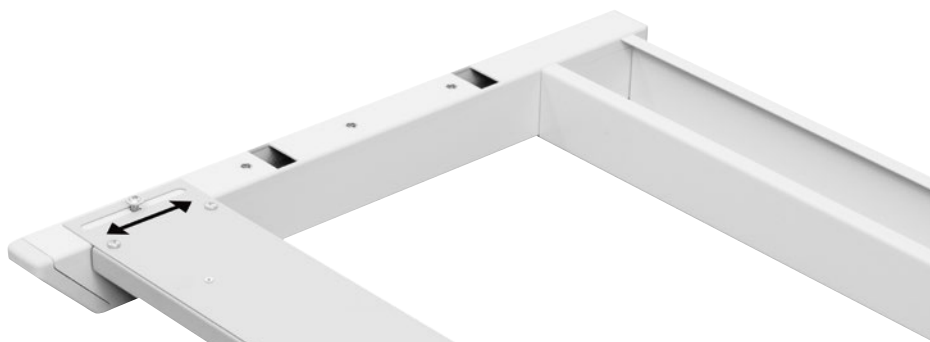
- ▶ Unità di illuminazione laterale n. art. 92 3650: inserire 2 viti a testa mezza tonda ribassata a esagono incassato (M8×16) nelle boccole filettate delle piantane di supporto.



- ▶ Adattatore n. art. 92 3779 per apparecchio d'illuminazione ad asta Waldmann: inserire 2 viti a testa mezza tonda ribassata a esagono incassato (M8x16) nelle boccole filettate delle piantane di supporto.

4.9 Unità d'illuminazione

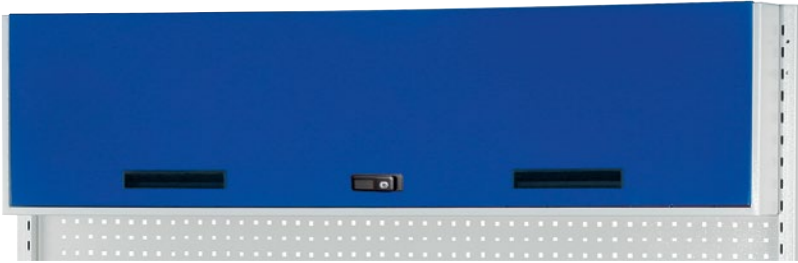
(n. art. 923602/3603/3604)



- ▶ Montaggio dall'alto sui bracci di supporto tramite 2 viti a testa mezza tonda a esagono incassato e ad anello (M6x16).

4.10 Sopralzo per piantane di supporto

(n. art. 93 8015)



- ▶ Rimuovere le viti a testa mezza tonda delle flange nel quadro del sopralzo, successivamente collegare la fascia (M6 x 16) e le piantane di supporto con 4x viti a testa mezza tonda ed esagono incassato.



Possibilità di montaggio anche a muro. Le viti per il fissaggio a muro non sono incluse nella dotazione. Per il fissaggio a muro si consiglia un foro con \varnothing di 6 mm.

4.11 Sopralzo con saracinesca

(n. art. 93 3907)



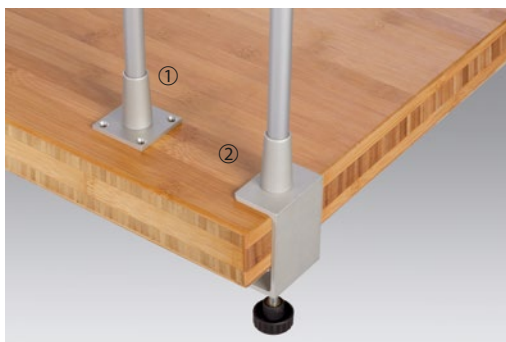
- ▶ Tracciare i fori per il fissaggio.
- ▶ Montaggio: avvitare sul piano di lavoro usando una vite esagonale in legno con \varnothing 8x30 e la rondella con \varnothing di 8,4 mm (per il fissaggio sul piano in legno).



Nota: in fase di montaggio mantenere la larghezza anteriore del sopralzo per mantenere la scorrevolezza delle saracinesche.

4.12 Supporto portadisegni

(n. art. 93 3905)



- ① Dim. A2/A e A1/A: con zoccolo avvitabile. Montaggio con 4 viti in legno.
- ② Dim. A2/K e A1/K: con zoccolo di fissaggio. Campo di serraggio: 20 – 60 mm.

Supporto per monitor VESA

(n. art. 93 3923)



- ▶ Montaggio mediante 3 viti in legno (i fori devono essere tracciati). Incluso materiale di fissaggio per l'avvitamento al piano di lavoro.

4.13 Barra portaprese e barra portaprese angolare per banco da lavoro

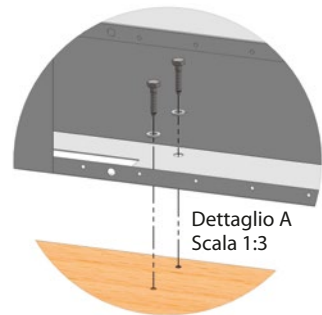
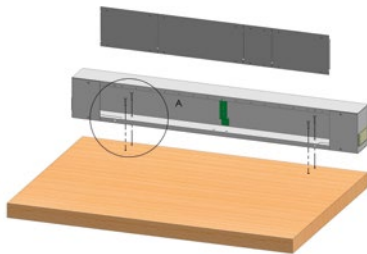
(n. art. 93 3933/34/35/36/37)

Per l'avvitamento al piano di lavoro.

Non per il montaggio tra le piantane di supporto.



- ▶ Rimuovere i due pannelli più esterni della barra portaprese allentando le 4 viti.
- ▶ Per la barra portaprese angolare rimuovere allo stesso modo i due lati più esterni di ciascuna parte.
(Eventualmente rimuovere anche i lati adiacenti).



- ▶ Posizionare la barra portaprese sul piano di lavoro e tracciare i fori.
- ▶ Praticare dei prefori sul piano di lavoro con un \varnothing di ca. 4 mm e una profondità di ca. 25 mm.
- ▶ Montare la barra portaprese usando rispettivamente 4 viti in legno (6x25 mm) e 4 rondelle (incluse nella dotazione).
- ▶ La barra portaprese angolare va fissata usando 8 viti in legno e 8 rondelle.

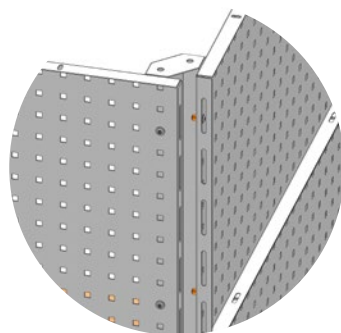
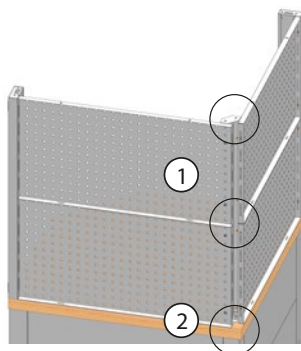


IL PRIMO ALLACCIAMENTO, NONCHÉ LA CONNESSIONE DI SPINE O PRESE AI CAVI, DEVONO ESSERE ESEGUITI SOLO DA ELETTRICISTI QUALIFICATI!
Per la personalizzazione dei moduli accertarsi che la somma dei divisori dei moduli corrisponda a quella dei divisori delle barre portaprese.

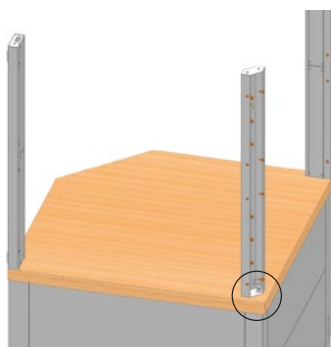
4.14 Piantana di supporto angolare

(n. art. 93 8010)

- ▶ Avvitare le piantane di supporto e la piantana di supporto angolare ai pannelli forati ① (tramite il foro quadro nel pannello forato usando 2 viti 6×16 mm per ciascuno), posizionarle sul piano di lavoro e contrassegnare i fori ②. Praticare dei prefori con \varnothing di 5 mm.



- ▶ Fissare le piantane di supporto al piano di lavoro usando le viti (2 pezzi 8×32) e le rondelle fornite in dotazione. A causa delle tolleranze di produzione è possibile che la distanza del foro delle piantane di supporto differisca rispetto al bordo del piano.



DE

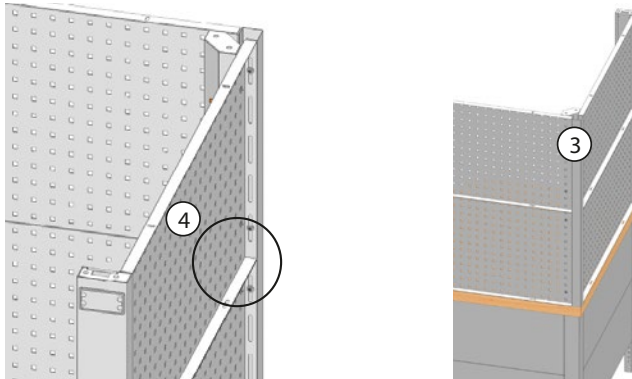
EN

FR

IT

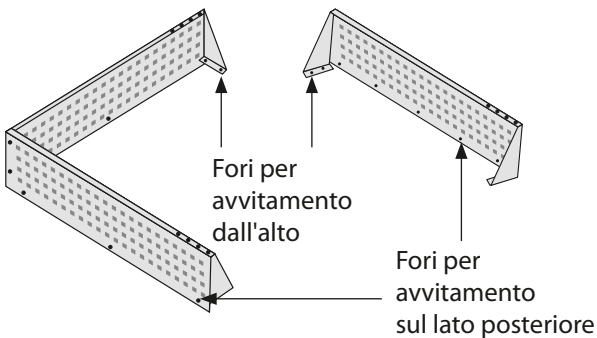
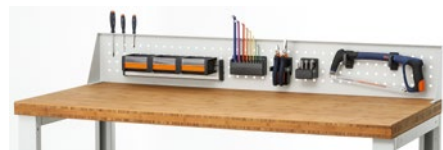
ES

- Il rivestimento ③ situato dietro la piantana di supporto può essere avvitato, ma non è obbligatorio. Il rivestimento va avvitato solo ai pannelli forati usando 2 viti 6x16 mm per ciascun pannello forato ④. Le viti vengono fornite assieme ai pannelli forati.



4.15 Bordo e bordo angolare in lamiera di acciaio

(n. art. 93 3597, 93 3599)



- Posizionare il bordo / il bordo angolare sul piano di lavoro e fissarlo su quest'ultimo e sul lato posteriore dello stesso usando le viti truciolari fornite in dotazione (Spax 4x30 mm). Utilizzare 4 viti per il fissaggio sul piano di lavoro e le restanti viti per il fissaggio sul lato posteriore del medesimo.

DE

EN

FR

IT

ES

Contenido

1. Acerca de este documento	92
1.1 Símbolos y medios de representación	92
2. Indicaciones de seguridad	93
2.1 Transporte y montaje	93
2.2 Uso conforme a lo previsto	93
3. Descripción del producto.....	94
3.1 Denominación de los elementos.....	94
4. Montaje	98
4.1 Columnas de soporte / columnas de soporte para enganchar	98
(92 3000, 93 8000) / (92 3014)	
4.2 Consola de brazo de soporte, incluyendo arriostramiento transversal con canal para cable integrado.....	100
(92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)	
4.3 Divisor de superestructura	100
(92 3008, 93 8003)	
4.4 Paredes perforadas	101
(92 3020/3021, 93 8008/8009)	
4.5 Regletas para equipos multimedia	102
(92 3400/3401/3402/3403)	
4.6 Módulo de medios para columnas de soporte	103
(92 3005, 93 8002)	
4.7 Estante de almacenamiento / estante de almacenamiento con cuerpos rígidos / estante de almacenamiento con iluminación / soporte para planos / riel Multifix / estante de almacenamiento CNC / riel soporte para portaherramientas UNIT	103
(92 3200) / (92 3204) / (92 3202) / (92 3208) / (92 3205/3215/3220) / (97 0660/0665/0670) / (92 1829)	
4.8 Brazo articulado / panel perforado lateral giratorio / unidad de alumbrado lateral / adaptador para lámpara de varillas Waldmann	105
(92 3810) / (92 3025) / (92 3650) / (92 3779)	
4.9 Unidad de alumbrado.....	106
(92 3602/3603/3604)	
4.10 Armario sobrepuesto para columnas de soporte	107
(93 8015)	
4.11 Armario sobrepuesto con cierre corredizo	107
(93 3907)	
4.12 Soporte para planos.....	108
(93 3905) / (93 3923)	
4.13 Regleta para equipos multimedia y regleta de esquina para equipos multimedia para banco de trabajo	109
(93 3933/34/35/36/37)	
4.14 Columna de soporte para esquina.....	110
(N.º 93 8010)	
4.15 Reborde y reborde para la esquina de chapa de acero	111
(N.º 93 3597, 93 3599)	

1. Acerca de este documento

1.1 Símbolos y medios de representación

Advertencias

En estas instrucciones se utilizan advertencias para prevenirle contra daños materiales y personales.

- ▶ Lea y observe siempre estas advertencias.
- ▶ Aplique todas las medidas marcadas con el símbolo de advertencia y la palabra de advertencia.

Símbolo de advertencia	Palabra de advertencia	Significado
	PELIGRO	Peligro para las personas. La inobservancia ocasiona la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA	Peligro para las personas. En caso de inobservancia se puede producir la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN	Peligro para las personas. En caso de inobservancia se pueden producir lesiones leves.
—	PRECAUCIÓN	Información para la prevención de daños materiales y la comprensión u optimización de los procesos de trabajo.

Otros símbolos y medios de representación

Para ilustrar el manejo correcto, se resaltan especialmente las informaciones importantes y las indicaciones técnicas.

Símbolo	Significado
	"Nota importante"
	"Información adicional": Remisión a otros documentos e informaciones
▶	Símbolo de actuación: aquí debe hacer algo.

2. Indicaciones de seguridad



- ▶ Lea, observe y conserve las instrucciones de uso para consultas posteriores, y manténgalas siempre disponibles junto a la superestructura para banco de trabajo.
-

2.1 Transporte y montaje

- ▶ Utilice únicamente medios de elevación de carga apropiados para transportar la superestructura para banco de trabajo a su emplazamiento.
 - ▶ Asegure las vías de transporte.
-



- ▶ Lleve calzado de protección y casco protector.



2.2 Uso conforme a lo previsto

- ▶ Asegúrese de que las superestructuras para bancos de trabajo están aseguradas contra el vuelco.
 - ▶ Los objetos pesados no se deben depositar de manera brusca, sino lentamente.
-

3. Descripción del producto

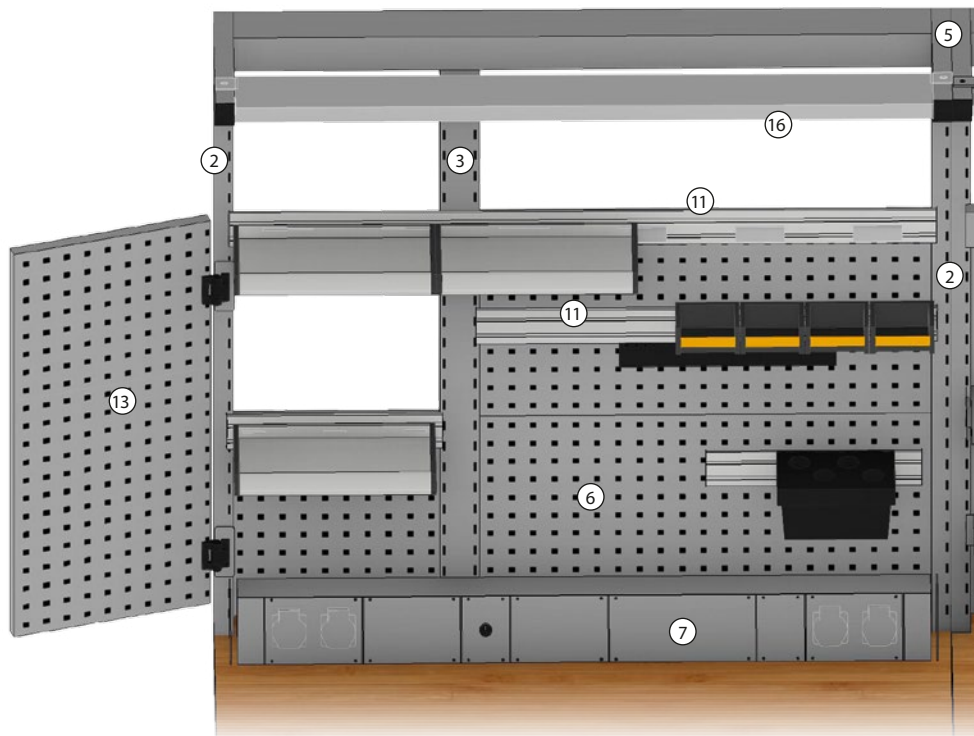
Las superestructuras para bancos de trabajo pueden estar compuestas de varios componentes, p. ej., columnas de soporte, paredes perforadas, regletas para cubetas, estantes de almacenamiento, unidad de alumbrado, etc., que se tienen que montar. Cada superestructura para banco de trabajo se puede equipar con diferentes accesorios del catálogo principal y del catálogo de mobiliario industrial de Hoffmann Group.



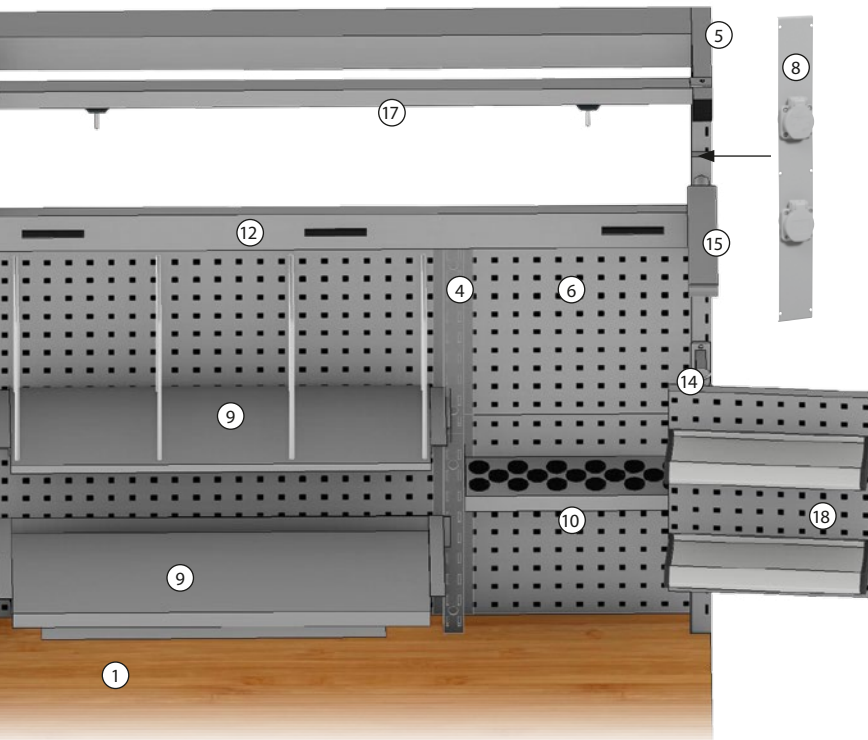
La ejecución depende de la configuración del pedido y puede diferir de los ejemplos mostrados aquí.

3.1 Denominación de los elementos

- 1 Tablero de trabajo
- 2 Columnas de soporte
- 3 Divisor de superestructura



- 4 Columna de soporte para colgar
- 5 Consola de brazo de soporte incl. arriostamiento transversal
- 6 Pared perforada
- 7 Regleta para equipos multimedia
- 8 Módulo de medios para columnas de soporte
- 9 Estante de almacenamiento / estante de almacenamiento con iluminación / estante de almacenamiento con cuerpos rígidos
- 10 Estante de almacenamiento CNC
- 11 Riel Multifix
- 12 Soporte para planos
- 13 Panel perforado lateral giratorio
- 14 Brazo articulado
- 15 Unidad de alumbrado lateral
- 16 Unidad de alumbrado
- 17 Guías del equipo
- 18 Panel perforado para brazo articulado



- 19 Armario sobrepuesto para columnas de soporte (n.º 93 8015)
→ para la incorporación entre las columnas de soporte n.º 93 8000
(apropiado también para el montaje en la pared)
→ En cuanto al montaje, ver sección 4.10



Ejemplo de equipamiento



- 20 Armario sobrepuesto con cierres corredizos (n.º 93 3907)
→ En cuanto al montaje, ver sección 4.11



- 21 Soporte para planos (n.º 93 3905) / soporte para monitor (n.º 93 3923)
→ En cuanto al montaje, ver sección 4.12



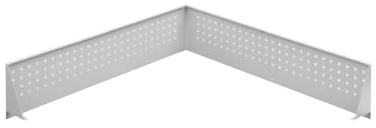
- 22 Regleta para equipos multimedia y regleta de esquina para equipos multimedia para el banco de trabajo (93 3936)
→ En cuanto al montaje, ver sección 4.13



- 23 Columna de soporte para esquina (93 8010)
→ En cuanto al montaje, ver sección 4.14.



- 24 Reborde (93 3597) y reborde para la esquina de chapa de acero (93 3599)
→ En cuanto al montaje, ver sección 4.15



DE

EN

FR

IT

ES

4. Montaje

El tablero de trabajo no está pretaladrado para el montaje de las superestructuras para bancos de trabajo.

- ▶ Para montar las superestructuras para bancos de trabajo en un tablero de trabajo es necesario taladrar las perforaciones necesarias en el tablero de trabajo.



Utilice únicamente los tornillos adjuntos.

Las superestructuras para bancos de trabajo se tienen que asegurar contra el vuelco.



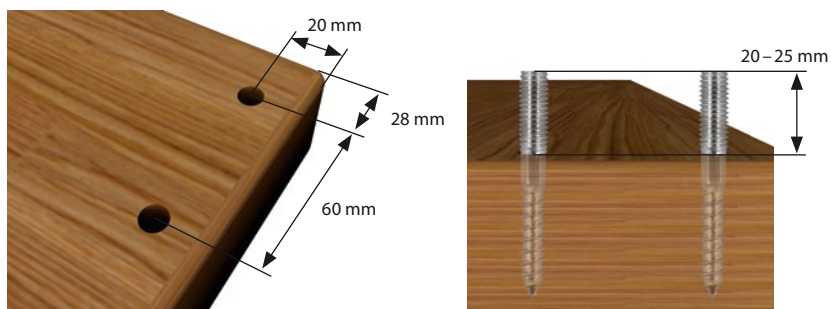
Estado de entrega estación de trabajo:

- La superestructura para banco de trabajo de la estación de trabajo se entrega en estado montado si no se supera una altura total de 2,25 m.
- A la entrega, la regleta para equipos multimedia no está conectada con la unidad de elevación.
- La unidad de alumbrado LED lateral y el estante de almacenamiento con iluminación se entregan sueltos debido al riesgo de daños durante el transporte.

4.1 Columnas de soporte / columnas de soporte para enganchar

(92 3000, 93 8000)

- ▶ Fijar las columnas de soporte según el grupo de taladros en el tablero de trabajo mediante los tornillos adjuntos.

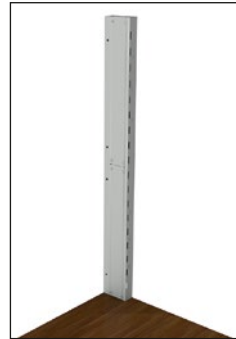
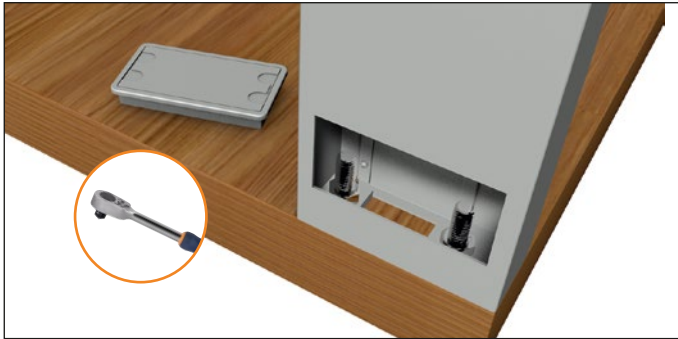


Diámetro de perforación 5 mm, para bambú, haya y multiplex.

Diámetro de perforación 3 mm, para Eterlux y Eluplan.



Atornillar las columnas de soporte con la chapa perforada, colocarlas en la superficie de trabajo y centrarlas. La distancia entre la perforación y el borde de la placa puede variar debido a las tolerancias en la producción.

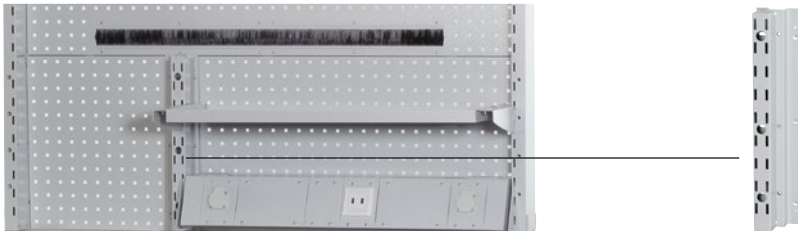


Ya no se necesitan chapas de nudos para las columnas de soporte.

- Los cables se pueden tender sencillamente en el interior de las columnas de soporte; existen 2 cubiertas de plástico (arriba y abajo) en las columnas de soporte.
- En tam. 962 y 1362, ambas columnas tienen una construcción idéntica (no hay columna derecha o izquierda).
- Es posible instalar módulos de medios en las columnas de soporte.
- ➔ Por cada columna de soporte suelta se pueden montar, como máximo, dos tomas de corriente.

Ejemplo de aplicación para columna de soporte para enganchar

(923014)



Montaje por enganche en pared perforada para una división adicional.



Solo existen ranuras de enganche, ¡no manguitos con rosca interior!

4.2 Consola de brazo de soporte, incluyendo arriostramiento transversal con canal para cable integrado

(92 3011, 92 3012, 93 8005, 93 8006)



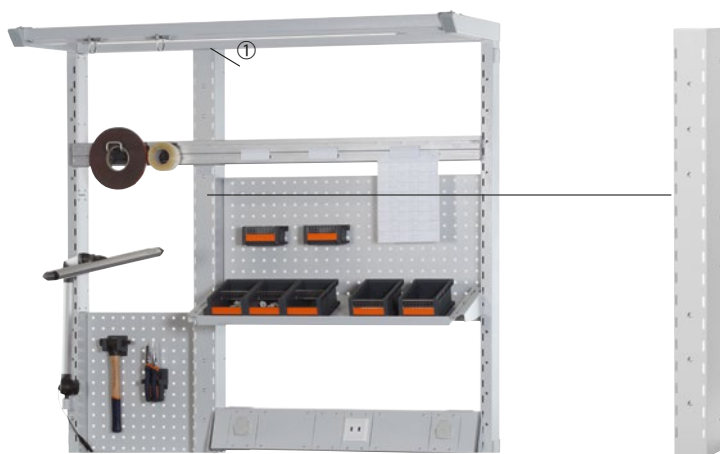
La consola de brazo de soporte ① con canal para cable integrado ② se atornilla en los extremos superiores de las columnas de soporte con dos tornillos de cabeza hexagonal (M8×20) y arandelas para cada brazo de soporte.



En las columnas de soporte tam. 200 y 481 no es posible montar la consola de brazo de soporte / el arriostramiento transversal.

4.3 Divisor de superestructura

(92 3008, 93 8003)



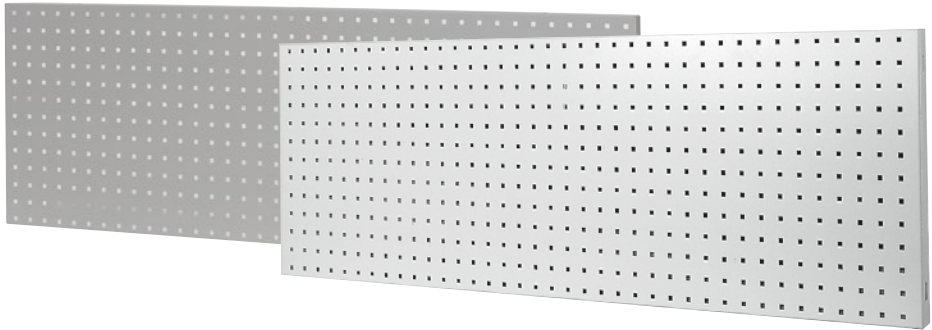
Fijación en el tablero de trabajo mediante tornillo de cabeza hexagonal para madera Ø 6×30, fijación en el arriostramiento transversal ① mediante tornillo con cabeza semirredonda aplanada y hexágono interior (M6×16), tuerca hexagonal con brida y dentado de bloqueo (M6) y arandela.



- Solo para el uso entre columnas de soporte; el divisor de superestructura no es una columna de soporte central para el uso individual.
- Solo es posible en combinación con arriostramiento transversal n.º 92 3010 o consola de brazo de soporte con arriostramiento transversal n.º 92 3011/3012.
- No es posible instalar módulos de medios.

4.4 Paredes perforadas

(92 3020/3021, 93 8008/8009)



Las paredes perforadas se pueden atornillar en distintas posiciones entre las columnas de soporte con 2 tornillos de cabeza semirredonda con hexágono interior y collar (M6×16) por cada lado y variar en altura gracias a los agujeros largos.

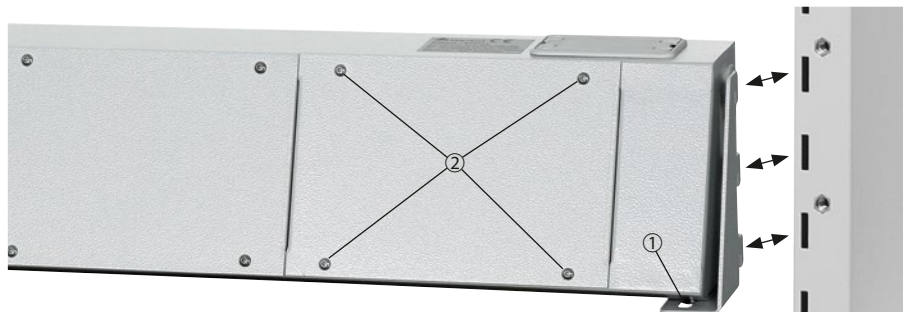


- N.º 92 3021 y 93 8009: Pared perforada en realización doble se puede equipar por los dos lados de forma independiente.
- ▶ Tornillo prisionero con hexágono interior y espiga (M6×25) para la fijación entre el lado delantero y el lado posterior de la pared perforada.

4.5 Regletas para equipos multimedia

(92 3400/3401/3402/3403)

La regleta para equipos multimedia se puede enganchar en las columnas de soporte.



Para el ajuste de la profundidad existen unos agujeros largos ① en la parte inferior de las consolas de enganche, que permiten regular la regleta para equipos multimedia en un margen de 60 mm. Para este fin, soltar los tornillos, desplazar la regleta para equipos multimedia y volver a apretar los tornillos.

Cada módulo para la regleta para equipos multimedia se fija con cuatro puntos de atornilladura ②. Todos los módulos de las regletas para equipos multimedia son compatibles con los módulos nuevos.

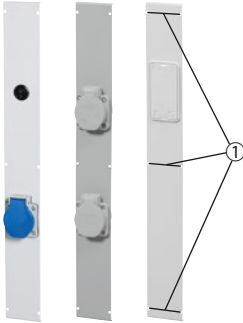


¡ÚNICAMENTE ELECTRICISTAS PROFESIONALES PUEDEN REALIZAR LAS PRIMERAS CONEXIONES, ASÍ COMO LA CONEXIÓN DE PIEZAS DE CLAVIJAS O CASQUILLOS A LAS LÍNEAS!

En el equipamiento individualizado con módulos debe observarse que la suma de las divisiones de módulo corresponde a la división de la regleta para equipos multimedia.

4.6 Módulo de medios para columnas de soporte

(92 3005, 93 8002)



- Fijar los módulos de medios lateralmente en las columnas de soporte con 6 x tornillos alomados para chapa con ranura en cruz (\varnothing 3,5 x 6,5) ①. Para cada columna de soporte se pueden instalar, como máximo, 2 tomas de corriente. Debido a la profundidad de montaje no es posible instalar otros módulos.

4.7 Estante de almacenamiento / estante de almacenamiento con cuerpos rígidos / estante de almacenamiento con iluminación / soporte para planos / riel Multifix / estante de almacenamiento CNC / riel soporte para portaherramientas UNIT

(92 3200) / (92 3204) / (92 3202) / (92 3208) / (92 3205/3215/3220) / (97 0660/0665/0670) / (92 1829)

Montaje mediante suspensión en las columnas de soporte



- Estantes de almacenamiento n.º 92 3200: Posibilidad de bloqueo horizontal 90° y oblicuo 110°. Para el bloqueo 110°, pasar a la ranura de enganche superior. Montaje posible también con los rebordes hacia arriba, de modo que se impida un deslizamiento hacia delante en caso de inclinación.



- ▶ Estante de almacenamiento con iluminación n.º 92 3202: iluminación orientable. Soltar el tornillo de fijación lateral, colocar la lámpara en la posición deseada, apretar el tornillo de fijación.



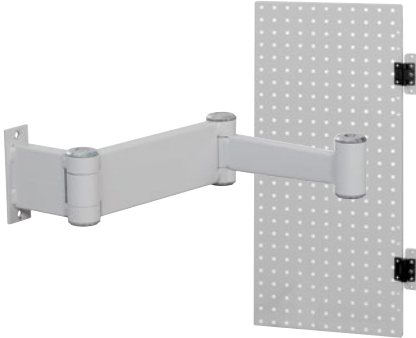
- ▶ Riel Multifix n.º 92 3205 para enganchar en columnas de soporte: regulable con 3 inclinaciones distintas ①.
- ▶ El riel Multifix se puede enganchar también en la pared perforada en combinación con 2 x placa base Easyfix n.º 96 3054 tam. 2. Para este fin se deben desenroscar los capuchones de cubierta laterales y quitar las chapas de ajuste ②.



Los ganchos y soportes en versión estrecha solo son aptos con reservas para el riel Multifix.

4.8 Brazo articulado / panel perforado lateral giratorio / unidad de alumbrado lateral / adaptador para lámpara de varillas Waldmann

(92 3810) / (92 3025) / (92 3650) / (92 3779)



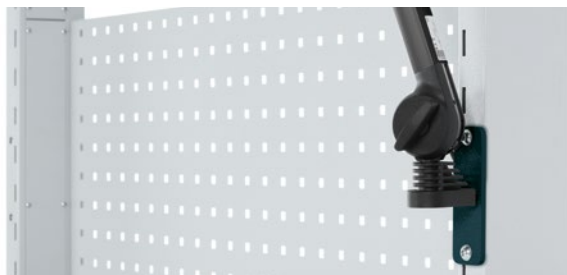
- ▶ Montaje por fijación mediante tornillos con cabeza semirredonda aplanada y hexágono interior (M8×16) en manguitos con rosca interior en columnas de soporte (2 tornillos para el brazo articulado, 4 tornillos para el panel perforado lateral giratorio).



Panel perforado lateral giratorio: funcionamiento suave en el giro y fijación ajustable a través de bisagra de fundición mediante tornillo (+/-) ①.



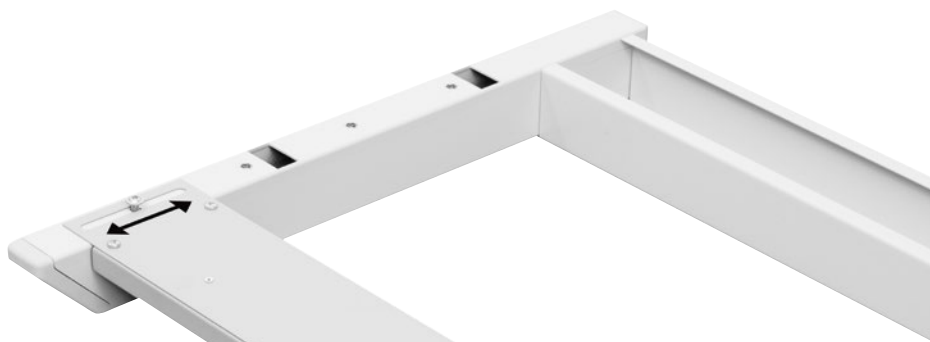
- ▶ Unidad de alumbrado lateral n.º 92 3650: 2 tornillos con cabeza semirredonda aplanada y hexágono interior (M8×16) en manguitos con rosca interior en columnas de soporte.



- ▶ Adaptador n.º 92 3779 para lámpara de varillas Waldmann: 2× tornillos con cabeza semirredonda aplanada y hexágono interior (M8×16) en manguitos con rosca interior en columnas de soporte.

4.9 Unidad de alumbrado

(92 3602/3603/3604)



- ▶ Montaje desde arriba en los brazos de soporte mediante 2 tornillos de cabeza semirredonda con hexágono interior y collar (M6x6).

4.10 Armario sobrepuesto para columnas de soporte

(93 8015)



- ▶ Quitar los tornillos de cabeza amolados de las puertas en la zona del armario sobrepuesto, después el racor entre las columnas de sujeción con 4 tornillos de cabeza semirredonda con hexágono interior y tope (M6 x 16).



El montaje también es posible en la pared. No se adjuntan tornillos para la fijación mural. Perforación propuesta para la fijación mural Ø 6 mm.

4.11 Armario sobrepuesto con cierre corredizo

(93 3907)



- ▶ Los agujeros de fijación se tienen que marcar.
- ▶ Montaje: Atornilladura en el tablero de trabajo con tornillo de cabeza hexagonal para madera Ø 8x30 y arandela Ø 8,4 mm (para la fijación en un tablero de madera).



Nota: No contraer la anchura delantera del armario sobrepuesto durante el montaje para así conseguir un funcionamiento suave del cierre corredizo.

4.12 Soporte para planos

(93 3905)



- ① Tam. A2/A y A1/A: Con zócalo para enroscar. Montaje con 4 tornillos para madera.
- ② Tam. A2/K y A1/K: Con zócalo de apriete. Intervalo de apriete: 20 – 60 mm.

Soporte para monitor VESA

(93 3923)



- ▶ Montaje con 3 tornillos para madera (los agujeros se tienen que marcar), incluyendo material de fijación para la atornilladura en un tablero de trabajo.

4.13 Regleta para equipos multimedia y regleta de esquina para equipos multimedia para banco de trabajo

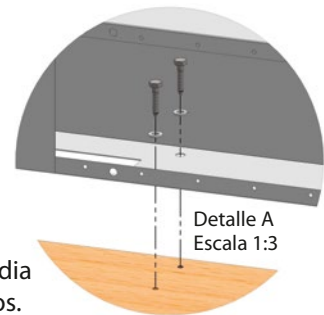
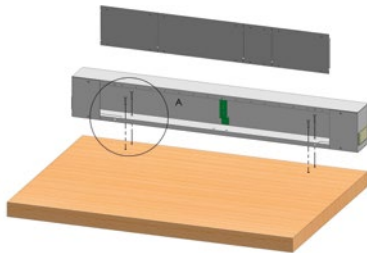
(93 3933/34/35/36/37)

Adecuado para atornillar al tablero de trabajo.

No apto para montar entre columnas de soporte.



- ▶ Quitar los dos paneles exteriores en la regleta para equipos multimedia (soltar los 4 tornillos).
- ▶ En la regleta de esquina para equipos multimedia, quitar igualmente los dos paneles exteriores de cada brazo.
(En su caso, quitar también los paneles situados al lado).



- ▶ Posicionar la regleta para equipos multimedia en el tablero de trabajo y marcar los taladros.
- ▶ Pretaladrar el tablero de trabajo con aprox. \varnothing 4 mm con una profundidad de aprox. 25 mm.
- ▶ Montaje de la regleta para equipos multimedia con 4 tornillos para madera (6x25 mm) y 4 arandelas (incluidos en el volumen de suministro).
- ▶ La regleta de esquina para equipos multimedia se fija con 8 tornillos para madera y arandelas.

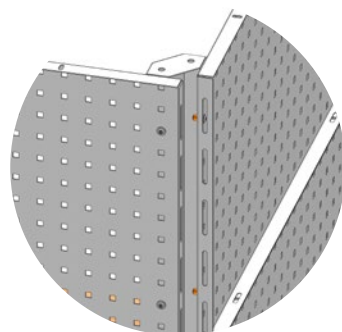
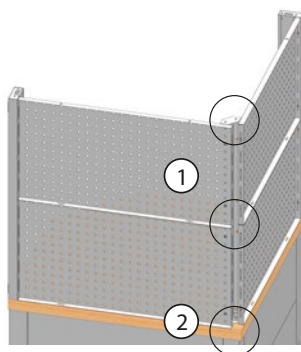


¡ÚNICAMENTE ELECTRICISTAS PROFESIONALES PUEDEN REALIZAR LAS PRIMERAS CONEXIONES, ASÍ COMO LA CONEXIÓN DE PIEZAS DE CLAVIJAS O CASQUILLOS A LAS LÍNEAS! En el equipamiento individualizado con módulos debe observarse que la suma de las divisiones de módulo corresponde a la división de la regleta para equipos multimedia.

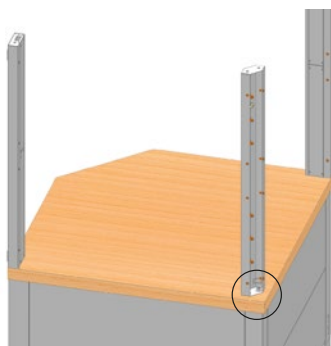
4.14 Columna de soporte para esquina

(N.º 93 8010)

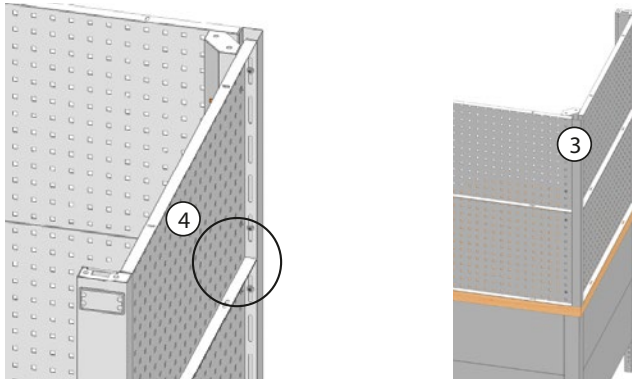
- ▶ Atornillar las columnas de soporte y la columna de soporte para esquina con las paredes perforadas ① (a través de la perforación cuadrangular en la pared perforada con 2 tornillos 6×16 mm), posicionarlas en el tablero de trabajo y marcar los taladros ②. Pretaladrar los taladros con \varnothing 5 mm.



- ▶ Fijar las columnas de soporte con los tornillos adjuntos (2 unidades 8×32) y arandelas en el tablero de trabajo. Debido a las tolerancias en la producción, la distancia entre la perforación de las columnas de soporte y el borde de la placa puede variar.

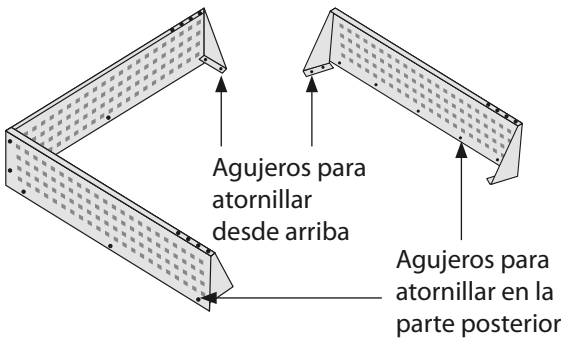
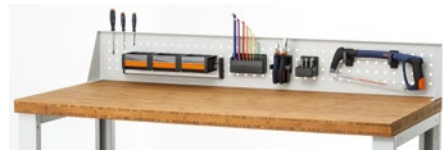


- ▶ La cubierta ③ detrás de la columna de soporte se puede atornillar, pero esto no es absolutamente necesario. La cubierta solo se atornilla en las paredes perforadas con 2 tornillos 6x16 mm por cada panel perforado ④.
Los tornillos se adjuntan a las paredes perforadas.



4.15 Reborde y reborde para la esquina de chapa de acero

(N.º 93 3597, 93 3599)



- ▶ Posicionar el reborde / reborde para la esquina en el tablero de trabajo y fijarlo con los tornillos para tableros de viruta adjuntos (4x30 mm Spax) en el tablero de trabajo (4 tornillos cada uno) y en la parte posterior del tablero de trabajo (tornillos restantes).

